

**BACHILLERATO FOMENTO FUNDACIÓN
GRIEGO**

**EJERCICIOS DE GRIEGO II
2009/10**

NOMBRE DEL ALUMNO:

PROGRAMACIÓN GRIEGO 2º BACHILLERATO
Objetivos Generales, Contenidos, Criterios de Evaluación, Metodología y Materiales
Eduardo Fernández

I OBJETIVOS

Esta asignatura, siguiendo las pautas de Griego I, pretende que los alumnos asimilen la lengua griega y su literatura, así como el legado de Grecia, de tal forma que ello les permita valorar las aportaciones de Grecia a las lenguas y culturas contemporáneas, y mejorar su formación en dos vías: proporcionando un mejor uso de su propia lengua y una más ajustada interpretación de las claves y los valores del mundo contemporáneo.

Además, la asignatura está planteada como preparación para la Prueba de Acceso a la Universidad a la que la mayoría de los alumnos se enfrentará al terminar el Bachillerato. Por otro lado, el estudio de esta asignatura también favorece a preparar otras materias de esa misma prueba, como pueden ser las asignaturas de Latín, Lengua Española, Filosofía e Inglés. La asignatura, al igual que en el primer curso, se divide en tres grandes secciones: el estudio de la lengua griega, el léxico y la cultura (más concretamente la literatura).

1. Lengua griega.

- Repaso de la flexión nominal y pronominal. Formas menos usuales e irregulares.
- Repaso de la flexión verbal. Los temas de presente, de aoristo, de futuro y de perfecto. Los verbos atemáticos.
- Profundización en sintaxis: sintaxis de los casos y las preposiciones.
- Los usos modales. La coordinación y la subordinación. Construcciones de participio y de infinitivo.

2. Los textos griegos y su interpretación.

- Profundización en las técnicas y la práctica de la traducción.
- Uso del diccionario.
- Comentario de textos griegos originales, preferentemente en ático y en koiné.
- Lectura de obras o fragmentos de textos griegos traducidos.

3. El léxico griego.

- Profundización en el aprendizaje del vocabulario: procedimientos de derivación y composición; vocabulario científico y técnico; vocabulario específico usual en las disciplinas que se estudian en el Bachillerato.

4. La literatura griega.

- Profundización en los géneros literarios griegos a través de textos originales y traducidos: épica, lírica, drama, oratoria, historiografía, filosofía.
- Influencia de la literatura griega en las literaturas occidentales. Valor del mito en la literatura griega.

II CONTENIDOS POR EVALUACIONES

Hasta las pruebas previas (4 semanas) 17 h.

- Repaso de morfología y sintaxis.
- Ejercicios de morfología. (6)
- Traducción de 6 textos en clase.
- Ejercicios de etimología. (6)
- Literatura: la épica.

1ª Evaluación (4 semanas) 17 h.

- Ejercicios de morfología. (5)
- Traducción de 5 textos en clase.
- Ejercicios de etimología. (5)
- Literatura: la lírica.

2ª Evaluación (10 semanas) 36 h.

- Ejercicios de morfología. (10)
- Traducción de 10 textos en clase.
- Traducción de Navidades.
- Ejercicios de etimología. (10)
- Literatura: el drama.

3ª Evaluación (11 semanas) 40 h.

- Ejercicios de morfología. (11)
- Traducción de 11 textos en clase.
- Traducción de Semana Santa.
- Ejercicios de etimología. (11)
- Literatura: la historiografía y la oratoria.

Evaluación Final (2 semanas) 7 h.

- Ejercicios de morfología.
- Traducción de 3 textos en clase.
- Ejercicios de etimología.
- Literatura: Literatura bizantina

III METODOLOGÍA

La metodología viene condicionada por el tipo de preguntas del examen de Selectividad: traducción, morfología, sintaxis, etimología y literatura. Se valora especialmente la entrega de los trabajos semanales exigidos por el profesor y la intervención en clase.

1. Traducción. Los alumnos deben realizar al menos la traducción de 1 texto cada semana. El texto que debe traerse traducido de casa, se corregirá en clase bajo la supervisión del profesor que llevará un estricto control de su diaria realización (traducción y análisis morfológico y sintáctico). En el caso de que el alumno no tenga el texto preparado, podrá subsanar su falta entregando las traducciones y ejercicios antes del examen de evaluación, aunque éstos contarán un poco menos. Habrá un examen sin diccionario de todos los textos traducidos durante la evaluación, que podrá dividirse en parciales, el en que los alumnos deben demostrar el dominio de la morfología y la sintaxis, que hará media directa con el examen de evaluación. El trabajo de estos textos resulta fundamental para aprobar la asignatura.
2. Morfología y etimología. Se realizarán ejercicios semanales de morfología para repasar gradualmente la gramática, y de etimología basados en los textos vistos en clase. Todas las palabras analizadas morfológica o etimológicamente podrán ser preguntadas en el examen sin diccionario y por lo tanto deberán ser memorizadas.
3. Sintaxis. Se desarrollará durante el análisis y traducción de textos.
4. Literatura. Los alumnos podrán leer alguna de las obras de literatura propuestas y posteriormente harán un examen sobre ella. Este trabajo podrá sumar hasta **un punto** en la nota de la evaluación.
5. **Nota importante:** los ejercicios, tanto de traducción, morfología, etimología o trabajos de lectura, deben haber sido entregados todos y en la fecha prevista y sólo se contabilizarán en la evaluación que corresponda.

Más o menos, una planificación semanal podría resumirse de la siguiente forma:

Lunes: Traducción texto de clase que los alumnos deben llevar preparado.
Explicaciones de morfología y sintaxis.

Martes: Traducción texto de clase que los alumnos deben llevar preparado.
Explicaciones de morfología y sintaxis.

Jueves: Ejercicios de etimología.

Viernes: Literatura. Temas culturales.

IV CRITERIOS DE EVALUACIÓN

1. Identificar y analizar, en textos originales griegos, los elementos morfosintácticos imprescindibles para su interpretación.
2. Traducir y comentar textos griegos con ayuda del diccionario, comprendiendo su sentido general.
3. Identificar en textos griegos términos que sean origen de helenismos modernos.
4. Conocer las principales obras de la literatura griega y sus géneros. Se tendrá en cuenta la lectura de obras literarias griegas.
5. Elaborar trabajos sencillos sobre aspectos integrados en los contenidos del curso manejando fuentes de diversa índole (bibliográficas, audiovisuales, informáticas, arqueológicas, etc.), insistiendo en el interés del mundo clásico para la mejor comprensión del presente.

Calificación:

1. El examen de las Pruebas Previas contará con un examen de morfología que resulta necesario aprobar para superar el resto de evaluaciones.
2. **Exámenes con diccionario.** Se realizarán exámenes de traducción con diccionario que hacen media con el examen de evaluación.
3. **Exámenes de evaluación.** El examen de evaluación será según el modelo de Selectividad y se valorará con el 50% en cada evaluación. Son difíciles. Conviene aprobar con el trabajo diario de la evaluación y no esperar al examen.
4. El profesor contabilizará diariamente la realización de las traducciones y ejercicios de morfología y etimología teniendo en cuenta la puntualidad.

En la Evaluación Final, en el caso de no tener la media por curso aprobada, es necesario aprobar el examen final.

Plan de Recuperación

Las evaluaciones suspensas podrán recuperarse simplemente aprobando el examen de recuperación que seguirá el modelo de Selectividad.

Los alumnos con la asignatura pendiente del primer curso de bachillerato tendrán que presentar una serie de ejercicios de traducción y asistir a todas las clases de recuperación que ponga a su disposición el centro para poder presentarse al examen. Las clases consistirán en un resumen de los objetivos mínimos y en prácticas de traducción. Además se facilitará el seguimiento con exámenes parciales.

V MATERIALES

- El profesor entrega a principio de curso una antología de textos que los alumnos deben traducir y analizar con ayuda del diccionario.

EJERCICIOS DE GRIEGO II
PRUEBAS PREVIAS
(6 textos)

Texto 1 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 1

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|-------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 1

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 1. Crono devora a sus hijos 1

Ῥέα¹ δὲ Κρόνῳ² ἔτεκε³ φαίδιμα⁴ τέκνα, ἐν δὲ τούτοις Δήμητρα⁵ καὶ Ἥραν⁶ καὶ Ἴφθιμον⁷ Ἄιδην⁸, ὃς ὑπὸ χθονὶ⁹ δώματα¹⁰ ναίει¹¹ καὶ ἐρίκτυπον¹² Ἐννοσίγαιον¹³, καὶ Δία¹⁴ ὃς πελεμίζει¹⁵ τὴν εὐρείαν¹⁶ γῆν ὑπὸ βροντῆς¹⁷. καὶ τοὺς μὲν πρῶτους παῖδας κατέπινεν¹⁸ ὁ μέγας Κρόνος, ὅτε¹⁹ τινὰ ἕκαστον ἐν γόνασιν²⁰ λάβοι²¹. (Ἡσίοδος²²)

NOTAS: 1. "Rea", diosa que simboliza la Naturaleza 2. "Crono", dios que simboliza el Tiempo. 3. Aoristo ind. radical temático de **τίκτω**: "engendrar" 4. "glorioso" 5. Ac. sig. "Deméter" 6. "Hera" 7. "vigoroso, fuerte" 8. "Hades" 9. **ἡ χθών χθόνος**: "tierra" 10. "morada, mansión" 11. "habitar" 12. "retumbante" 13. "Enosigeo", epíteto de Dioniso que significa 'que conmueve la tierra' 14. Ac. sing. de **Ζεὺς Διός**: "Zeus" 15. "agitar" 16. "ancho, vasto" 17. **ἡ βροντή**: "trueno" 18. "devorar" 19. Conjunción subordinada temporal. 20. **τὸ γόνυ γόνατος**: "rodilla, regazo" 21. Aoristo optativo radical temático de **λαμβάνω**. 22. "Hesíodo"

Traducción:

Texto 2

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 2

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 2. Crono devora a sus hijos 2

ταῦτα γὰρ ἔπραττεν, ἵνα¹ μή ἄλλος τις τῶν ἀθανάτων ἔχοι² τὴν
βασίλειαν τιμῆν. Ἀλλ' ὅτε τὸν Δία ἔτεκεν ἡ Ἴρεα, τοῦτον ἤνεγκε³ διὰ
νύκτα⁴ μέλαιναν⁵ καὶ ἔκρουσεν⁶ ἐν ἄντρον⁷ ἠλιβάτῳ⁸ ὑπὸ τοῖς τῆς γῆς
κεύθεσιν⁹. (Ἡσίοδος¹⁰)

NOTAS: 1. Conjunción subordinada final. 2. Presente optativo de ἔχω. 3. Aoristo indicativo radical temático de φέρω. 4. ἡ νύξ νυκτός: "noche" 5. "negra, oscura" 6. Aoristo indicativo sigmático de κρύπτω: "ocultar" 7. "cueva" 8. "profundo" 9. τὸ κεῦθος εὐρος: "escondrijo, gruta". 10. "Hesíodo"

Traducción:

Texto 2 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 3 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 3

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 3

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 3. Las despensas homéricas 1

ὥς¹ φάν² ὅ³ δ' ὑπόροφον⁴ θάλαμον⁵ κατεβήσετο⁶ πατρός,

εὐρύν⁷, ὅθι⁸ νητὸς⁹ χρυσὸς¹⁰ καὶ χαλκὸς¹¹ ἔκειτο¹²

ἔσθης¹³ τ' ἐν χηλοῖσιν¹⁴ ἄλις¹⁵ τ' εὐῶδες¹⁶ ἔλαιον· (Ὅμηρος¹⁷)

NOTAS: 1. "así" 2. Pto. imperfecto épico sin aumento de φημί, con valor de aoristo: "dijo" 3. Valor pronominal del artículo: "él, éste" Se refiere a Telémaco, el hijo de Odiseo 4. "de altos techos" 5. "despensa" 6. Aoristo de καταβαίνω: "bajó" 7. "ancho, vasto" 8. "donde" 9. "amontonado" 10. "oro" 11. ὁ χαλκός: "bronce" 12. Pto. imperfecto de κεῖμαι: "yacer, haber" 13. ἡ ἐσθῆς ἡτος: "ropaje" 14. Dativo plural épico de ἡ χηλός: "cofre, arca" 15. "bastante" 16. "oloroso" 17. "Homero"

Traducción:

Texto 4

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|-------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 4

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 4. Las despensas homéricas 2

ἐν¹ δὲ πίθοι² οἴνοιο³ παλαιοῦ ἠδυπότοιο⁴

ἔστασαν⁵, ἄκρητον⁶ θεῖον ποτὸν ἐντὸς⁷ ἔχοντες,

ἐξείης⁸ ποτὶ⁹ τοῖχον ἀρηρότες¹⁰, εἴ¹¹ ποτ' Ὀδυσσεὺς¹²

οἴκαδε¹³ νοστήσειε¹⁴ καὶ ἄλγεα πολλὰ μογήσας¹⁵. (Ὅμηρος¹⁶)

NOTAS: 1. Valor adverbial de la preposición: "allí" 2. "tinajas" 3. Gen. sing. épico de Ὁ Οἶνος: "vino" 4. Gen. sing. épico de ἠδύποτος ον: "dulce" 5. Aoristo épico, tercera persona, de ἵστημι: "estar" 6. "bastante" 7. "dentro" 8. "en fila" 9. (=ΠΡΟΣ): "junto a" 10. Participo perfecto pasivo épico de ἀρόω: "guardado" 11. "por si" 12. Ὀδυσσεὺς εως "Odiseo" 13. "a casa" 14. Optativo de aoristo de νοστήω: "regresar" 15. nom. sing. del participio de aoristo de μογέω: "sufrir, soportar" 16. "Homero"

Traducción:

Texto 4 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 5 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 5

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|-------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 5

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 5. Las despensas homéricas 3

κληῖσται¹ δ' ἔπεσαν² σανίδες³ πυκινῶς⁴ ἀραρυῖαι⁵,

δικλίδες⁶ ἐν δὲ γυνὴ ταμίη⁷ νύκτας τε καὶ ἡμαρ⁸

ἔσχ' ⁹, ἣ¹⁰ πάντ' ἐφύλασσε νόου¹¹ πολυιδρείησιν¹²,

Εὐρύκλει¹³, Ὀπος¹⁴ θυγάτηρ Πεισηνορίδαο¹⁵. (Ὅμηρος¹⁶)

NOTAS: 1. "cerradas" 2. Pto. perfecto de ἔπειμι: "estar además" 3. ἡ σανίς ἴδος: "puertas" 4. "sólidamente" 5. Nom. pl. fem. del participio de perfecto pasivo de ἀραρίσκω: "ajustar" 6. "de dos hojas" 7. Predicativo: "como administradora" 8. νύκτας τε καὶ ἡμαρ acusativos de duración: "por las noches y el día" 9. Aoristo con valor de imperfecto de ἔχω: "estaba" 10. Pronombre relativo: "la que, quien" 11. "mente" 12. Dat. pl. de ἡ πολυιδρείη: "con gran prudencia" 13. Εὐρύκλεια: "Euriclea", nodriza de Odiseo 14. Genitivo: "de Ops", padre de Euriclea 15. Genitivo épico del gentilicio "pisenórida" 16. "Homero"

Traducción:

Texto 6

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 6

Fecha: _____

Contenidos:
.....

Texto 6. Las despensas homéricas 4

τὴν¹ τότε Τηλέμαχος² προσέφη³ θάλαμόνδε⁴ καλέσσας⁵.

"μαῖ⁶, ἄγε⁷ δὴ μοι οἶνον ἐν ἀμφιφορεῦσιν⁸ ἄφυσσον⁹. (Ὅμηρος¹⁰)

NOTAS: 1. Valor pronominal del artículo: "a ella, a ésta" 2. "Telémaco", hijo de Odiseo. 3. Pto. imperfecto, 3ª p. sing., con valor de aoristo de προσφημί: "dijo a" 4. Ac. con sufijo (-δε) de dirección: "(llamar) a la despensa" 5. Nom. del participio aoristo épico de καλέω: "llamar" 6. Vocativo de ἡ μαῖα: "nodriza, ama" 7. Imperativo de ἄγω con valor de interjección: "vamos, ea" 8. ἡ ἀμφιφορεύς, -εως: "ánfora" 9. Imperativo presente, 2ª p. sing., de ἀφύσσω: "poner, disponer" 10. Homero.

Traducción:

Texto 6 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

CALIFICACIÓN DE LOS EJERCICIOS DE LAS PRUEBAS PREVIAS

| TEXTO | ETIMOLOGÍA | MORFOLOGÍA | |
|---------|------------|------------|--|
| Texto 1 | | | |
| Texto 1 | | | |
| Texto 3 | | | |
| Texto 4 | | | |
| Texto 5 | | | |
| Texto 6 | | | |
| TOTAL: | | | |

OBSERVACIONES DEL PROFESOR:

EJERCICIOS DE GRIEGO II
1ª EVALUACIÓN
(5 textos)

Texto 1 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 1 **Ejercicio de morfología** Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|-------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 1

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 1. El gobierno de los filósofos

ἐὰν¹ οἱ φιλόσοφοι μὴ βασιλεύσωσιν² ἐν ταῖς πόλεσιν³ ἢ⁴ οἱ

βασιλεῖς⁵ μὴ φιλοσοφῶσιν⁶, οὐκ ἔσται⁷ κακῶν τελευτή⁸ ταῖς

πόλεσιν οὐδὲ τῷ γένει⁹ ἀνθρωπείῳ¹⁰. (Adaptación de Platón)

NOTAS: 1. "si, en caso de que" 2. Aoristo de subjuntivo 3. ἡ πόλις, -εως 4. Conjunción coordinante disyuntiva 5. ὁ βασιλεύς, -έως 6. Aoristo de subjuntivo de φιλοσοφῶ 7. Futuro indicativo de εἶμι 8. "fin, término" 9. τὸ γένος, -εως: "linaje" 10. "humano"

Traducción:

Texto 2

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 2

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 2. Los griegos y las ciencias antiguas

καί τις τῶν ἱερέων¹ μάλα παλαιὸς εἶπον². ὦ Σόλων³, Σόλων,

Ἕλληνας⁴ ἀεὶ παῖδες⁵ ἐστε, γέρον⁶ δὲ Ἕλληνας οὐκ ἔστιν ἀκούσας⁷ δὲ

ὁ Σόλων, "Πῶς τί τοῦτο λέγεις " ἔφη⁸. "νέοι πάντες ἐστέ," ὁ ἱερεὺς

παλαιὸς ἔφη, "περὶ τὰς ψυχὰς· ἐν γὰρ αὐταῖς παλαιὰν οὐδεμίαν

δόξαν οὐδὲν μάθημα⁹ χρόνῳ πολὺν¹⁰ ἔχετε." (Adaptación de Platón)

NOTAS: 1. ὁ ἱερεὺς εως 2. Aoristo ind. radical temático de λέγω 3. ὁ Σόλων ονος: "Solón", legislador ateniense 4. Ὁ Ἕλληνας ηνος 5. ὁ παῖς παιδός 6. ὁ γέρον οντος 7. Nom. sing. del participio de aoristo de ἀκούω 8. Pto. imperfecto, 3ª p. sing., con valor de aoristo de φημί 9. τὸ μάθημα ματος 10. "gris, canoso"

Traducción:

Texto 2 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 3 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 3

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 3

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 3. Nadie es más sabio según la Pitia

καὶ δὴ ποτὲ Χαιρεφῶν¹ εἰς Δελφοὺς² ἐλθὼν³ ἐτόλμησε⁴ τοῦτο

μαντευσασθαι⁵, -καὶ, ὅπερ⁶ λέγω, μὴ θορυβεῖτε⁷, ὦ ἄνδρες⁸ - ἦρετο⁹

γὰρ δὴ εἰ¹⁰ τις ἐμοῦ¹¹ εἶη¹² σοφώτερος¹³. Ἀνεῖλεν¹⁴ οὖν ἡ Πυθία¹⁵

μηδένα¹⁶ σοφώτερον εἶναι¹⁷. (Adaptación de Platón)

NOTAS: 1. Χαιρεφῶν ΟΝΤΟΣ: "Querefonte", cuñado y discípulo de Sócrates 2. "Delfos", santuario sede del templo de Apolo y su oráculo 3. Nom. sing. del participio de aoristo radical temático de ἔρχομαι 4. Aoristo ind. de τολμάω: "atreverse a, osar" 5. Infinitivo de aoristo de μαντεύω: "consultar (al oráculo)" 6. Ac. sing. neutro del pronombre relativo ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ 7. Imperativo de presente de θορυβέω: "alborotarse" 8. Vocativo de ὁ ἀνὴρ ἄνδρὸς 9. Pto. imperfecto con valor de aoristo de ἔρομαι: "preguntar" 10. Conjunción subordinante sustantiva indirecta 11. Genitivo segundo término de la comparación 12. Optativo oblicuo del verbo εἶμι 13. Adjetivo en grado comparativo 14. Aoristo ind. radical temático de ἀναιρέω: "responder (en oráculo)" 15. "Pitia", sacerdotisa de Apolo en Delfos 16. Ac. sing. neutro sujeto del infinitivo (μηδεῖς, μηδεμία, μηδὴν) 17. Infinitivo no concertado con función de CD de ἀνεῖλεν.

Traducción:

Texto 4

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 4

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 10. Noticias sobre la muerte de Sócrates

Αὐτὸς¹, ὃ Φαίδων², παρεγένου³ Σωκράτει⁴ ἐκείνη τῇ ἡμέρᾳ ἢ⁵ τὸ

φάρμακον ἔπιεν⁶ ἐν τῷ δεσμωτερίῳ⁷, ἢ ἄλλου του⁸ ἤκουσας;

NOTAS: 1. Concierta con el sujeto 2. "Fedón" 3. Aoristo de ind., 2ª p. sing, de voz media de **παρεγίγνομαι**: "estar presente, al lado"

4. Dat. sing. de **ὁ Σωκράτης οὗς**: "Sócrates" 5. Dat. sing. fem. del pronombre relativo 6. Aoristo radical de: "beber" 7. "cárcel" 8. Gen. sing. masc. del pronombre indefinido.

Traducción:

Texto 4 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 5 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 5

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| Morfología Nominal | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 5

Fecha: _____

Contenidos:

Texto 5. Platón Menón 79.e.5 - 80.b.7

ΣΩ. Ἐπίκριται τοίνυν πάλιν ἐξ ἀρχῆς· τί φῆς ἀρετὴν εἶναι καὶ σὺ καὶ ὁ ἐταῖρός σου;

MEN. ὦ Σώκρατες, ἤκουον μὲν ἔγωγε πρὶν καὶ συγγενέσθαι σοι ὅτι σὺ οὐδὲν ἄλλο ἢ αὐτός τε ἀπορεῖς καὶ τοὺς ἄλλους ποιεῖς ἀπορεῖν· καὶ νῦν, ὡς γέ μοι δοκεῖς, γοητεύεις με καὶ φαρμάττεις καὶ ἀτεχνῶς κατεπάδεις, ὥστε μεστὸν ἀπορίας γεγονέναι. καὶ δοκεῖς μοι παντελῶς, εἰ δεῖ τι καὶ σκῶψαι, ὁμοιότατος εἶναι τό τε εἶδος καὶ τάλλα ταύτη τῇ πλατεία νάρκη τῇ θαλαττία· καὶ γὰρ αὕτη τὸν ἀεὶ πλησιάζοντα καὶ ἀπτόμενον ναρκᾶν ποιεῖ, καὶ σὺ δοκεῖς μοι νῦν ἐμὲ τοιοῦτόν τι πεποιηκέναι, [ναρκᾶν]· ἀληθῶς γὰρ ἔγωγε καὶ τὴν ψυχὴν καὶ τὸ στόμα ναρκῶ, καὶ οὐκ ἔχω ὅτι ἀποκρίνωμαί σοι. καίτοι μυριάκις γε περὶ ἀρετῆς παμπόλλους λόγους εἶρηκα καὶ πρὸς πολλούς, καὶ πάνυ εὖ, ὡς γε ἐμαυτῷ ἐδόκουν· νῦν δὲ οὐδ' ὅτι ἐστὶν τὸ παράπαν ἔχω εἰπεῖν. καὶ μοι δοκεῖς εὖ βουλευέσθαι οὐκ ἐκπλέων ἐνθένδε οὐδ' ἀποδημῶν· εἰ γὰρ ξένος ἐν ἄλλῃ πόλει τοιαῦτα ποιοῖς, τάχ' ἂν ὡς γόης ἀπαχθείης.

Traducción:

CALIFICACIÓN DE LOS EJERCICIOS DE LA PRIMERA EVALUACIÓN

| TEXTO | ETIMOLOGÍA | MORFOLOGÍA | |
|---------|------------|------------|--|
| Texto 1 | | | |
| Texto 1 | | | |
| Texto 3 | | | |
| Texto 4 | | | |
| Texto 5 | | | |
| TOTAL: | | | |

OBSERVACIONES DEL PROFESOR:

EJERCICIOS DE GRIEGO II
2ª EVALUACIÓN

Texto 1 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 1 **Ejercicio de morfología** Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 1

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 1. El asno y el caballo

ἄνθρωπος τις εἶχεν¹ ἵππον καὶ ὄνον· ὁδευόντων δὲ, ἐν τῇ ὁδῷ, εἶπεν

ὁ ὄνος τῷ ἵππῳ "ἄρον² ἐκ τοῦ ἐμοῦ βάρους³ εἰ θέλεις εἶναι με σῶν⁴."

ὁ δὲ οὐκ ἐπείσθη⁵ ὁ δὲ ὄνος, πεσὼν⁶ ἐκ τοῦ κόπου, ἐτελεύτησε.

NOTAS: 1. Pto. Imperf. de ἔχω 2. Imperativo de aoristo, 2p. de αἶρω 3. τὸ βάρος -ους 4. Ac. sing. masc. de : "sano, sano y salvo" 5. Aoristo de πείθομαι 6. Participio aoristo de πίπτω.

Traducción:

Texto 2

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| Morfología Nominal | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 2

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 2. El burro disfrazado de león 1

ὄνος¹ ἐνδυσάμενος² λέοντος³ δορᾶν⁴ περιήει⁵ ἐκφοβῶν⁶ τὰ ἄλογα

ζῶα. καὶ δὴ θεασάμενος⁷ ἀλώπεκα⁸ ἐπειρᾶτο⁹ καὶ ταύτην

δεδίττεσθαι¹⁰. (Αἴσωπος¹¹)

NOTAS: 1. "burro" 2. Nom. sg. mas. del participio aoristo v. media de ἐνδύω: "vestirse" 3. Gn. sg. de ὁ λέων οντος "león" 4. "piel" 5. Pto. imperfecto 3ª p. sg. de περιέρχομαι: "dar vueltas" 6. Nom. sg. mas. del participio del verbo contracto ἐκφοβέω: "asustar, amedrentar" 7. Nom. sg. mas. del participio aoristo v. media de θεάομαι 8. ἡ ἀλώπηξ εκος: "zorra" 9. πειράω 10. Infinitivo presente de δεδίττομαι: "atemorizar, amedrentar" 11. "Esopo"

Traducción:

Texto 2 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 3 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 3

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 3

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 3. El burro disfrazado de león 2

ἡ¹ δέ, ἐτύγχανε² γὰρ αὐτοῦ φθεγξαμένου³ προακηκουῖα⁴, ἔφη⁵ πρὸς

αὐτόν· ἄλλ' εὔ ἴσθι⁶, ὡς⁷ καὶ⁸ ἐγὼ ἄν⁹ σε ἐφοβήθην¹⁰, εἰ¹¹ μὴ

ὀγκωμένου¹² ἤκουσα¹³. (Αἴσωπος¹⁴)

NOTAS:1. Valor pronominal del artículo: "ésta" 2. Verbo de 'modo de ser' + participio concertado con el sujeto: ἐτύγχανε ... αὐτοῦ φθεγξαμένου προακηκουῖα: "casualmente había oído antes que él (=el burro) hablaba" 3. Gn. sg. mas. del participio aoristo v. media de φθθέγγομαι: "hablar, emitir sonidos" El participio concertado, αὐτοῦ φθεγξαμένου, introduce una oración subordinada completiva CD de participio dependiente de un verbo de percepción ("había oído que...") 4. Nom. sg. fem. del participio perfecto del verbo προακούω: "oír antes" Rige genitivo 5. Pto. imperfecto 3ª p. sg. del verbo φημί con valor de aoristo: "dijo" 6. Imperativo 2ª p. sg. del verbo οἶδα 7. Conjunción completiva 8. Valor adverbial 9. Partícula modal (+ aoristo, ἐφοβήθην, expresa irrealidad de pasado: "me habría asustado") 10. Aoristo asigmático pasivo de φοβέω: "atemorizarse" 11. Oración condicional irreal de pasado 12. Gn. sg. mas. del participio v. media de ὀγκόω: "vanagloriarse" El participio concertado, ὀγκωμένου, introduce una oración subordinada completiva de CD de participio dependiente de un verbo de percepción ("si no te hubiese oído que...") 13. Aoristo de indicativo 1ª p. sg. de ἀκούω. Rige genitivo. 14. "Esopo"

Traducción:

Texto 4 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 5 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 4

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 4

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 4. El cangrejo y la zorra

Καρκίνος¹ ἀπὸ τῆς θαλάττης ἀναβάς² ἐπὶ³ τινος αἰγιαλοῦ⁴

ἐνέμετο⁵. ἀλώπηξ⁶ δὲ λιμώττουσα⁷ ὡς⁸ ἐθεάσατο⁹, προσελθοῦσα¹⁰

ἀνέλαβεν¹¹ αὐτόν· ὁ δὲ μέλλων¹² καταβιβρώσκεισθαι¹³ ἔφη¹⁴. ἀλλ’

ἔγωγε¹⁵ δίκαια πέπονθα¹⁶, ὅς θαλάττιος ὦν¹⁷ χερσαῖος¹⁸

ἐβουλήθην¹⁹ γενέσθαι²⁰. (Αἰσωπος²¹)

NOTAS: 1. "cangrejo" 2. Participio de aoristo de ἀναβαίνω: "salir" 3. "en" 4. ὁ αἰγιαλός: "playa" 5. Voz media de νέμω: "habitar" 6. "zorra" 7. Nom. sg. fem. del participio presente de λιμώττω: "estar hambrienta" 8. Conj. subordinante temporal 9. Aoristo de ind. de v. media de θεάομαι: "ver, contemplar" 10. Nom. sg. fem. del participio de aoristo de προσέρχομαι: "acercarse" 11. Aoristo asigmático de ind. 3ª p. sg. de ἀναλαμβάνω: "atrapar, cazar" 12. Nom. sg. del participio de μέλλω, voz perifrástica: "ir a... + Infinitivo" 13. Infinitivo de voz pasiva de καταβιβρώσκω: "ser devorado". Depende del participio 14. Pto. imperfecto 3ª p. sg. con valor de aoristo: "dijo" 15. Pronombre personal reforzado: "yo al menos" 16. Pretérito perfecto de ind. 1ª p. sg. de πάσχω: "sufrir, padecer" 17. Nom. sg. mas. del participio de εἰμί 18. "de tierra firme", atributo del infinitivo 19. Aoristo ind. asigmático de βούλομαι: "querer" 20. Infinitivo aoristo asigmático de γίγνομαι 21. Esopo.

Traducción:

Texto 5

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 5

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 5. El niño que se bañaba

παῖς¹ ποτε λουόμενος² ἔν τινι ποταμῷ ἐκινδύνευσεν³

ἀποπνιγῆναι⁴ ἰδὼν⁵ δέ τινα ὄδοιπόρον⁶ τοῦτον ἐπὶ βοήθειαν⁷

ἐφώνει⁸. ὁ δὲ ἐμέμφετο⁹ τῷ παιδὶ ὡς τολμηρῷ¹⁰. τὸ δὲ μειράκιον¹¹

εἶπε¹² πρὸς αὐτόν ἀλλὰ νῦν μοι βοήθει¹³, ὕστερον δὲ σωθέντι¹⁴

μέμφου¹⁵. (Αἴσωπος¹⁶)

NOTAS: 1. ὁ παῖς παιδός 2. "bañarse" 3. "correr peligro de" 4. infinitivo de aoristo radical de ἀποπνίγω: "ahogarse" 5. Nom. sing. masc. del participio de aoristo de ὄραω 6. "caminante" 7. "para su auxilio" 8. Pto. imperfecto de φωνέω: "llamar" 9. Pto. imperfecto de μέμφομαι: "censurar" 10. ὡς + adj: "tan arriesgado, osado" 11. "muchacho" 12. Aoristo ind. de λέγω 13. Imperativo 2ª p. sing. de βοηθέω: "ayudar, socorrer" 14. dat. sg. m. Participio aoristo v. pasiva σώζω 15. Imperativo 2ª p. sing. de μέμφομαι 16. Esopo.

Traducción:

PROPUESTA DE TEXTOS PARA NAVIDADES

Navidades Texto 1

Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γέννησις οὕτως ἦν. μνηστευθείσης γὰρ

τῆς μητρὸς αὐτοῦ Μαρίας τῷ Ἰωσήφ, πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτοὺς

εὐρέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ Πνεύματος Ἁγίου.

Traducción:

Navidades Texto 2

Ἰωσήφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος ὢν καὶ μὴ θέλων αὐτὴν
παραδειγματίσαι, ἐβουλήθη λάθρα ἀπολῦσαι αὐτήν. ταῦτα δὲ
αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος ἰδοὺ ἄγγελος Κυρίου κατ' ὄναρ ἐφάνη αὐτῷ
λέγων· Ἰωσήφ υἱὸς Δαυΐδ, μὴ φοβηθῆς παραλαβεῖν Μαριάμ τὴν
γυναῖκά σου· τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν ἐκ Πνεύματος ἔστιν
Ἁγίου.

Traducción:

Navidades Texto 3

τέξεται δὲ υἱὸν καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν· αὐτὸς

γὰρ σώσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν. Τοῦτο δὲ

ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ τοῦ Κυρίου διὰ τοῦ

προφήτου λέγοντος·

Traducción:

Navidades Texto 4

ἴδου ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἔξει καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσουσι

τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ, ὃ ἐστι μεθερμηνευόμενον μεθ' ἡμῶν

ὁ Θεός. Διεγερθεὶς δὲ ὁ Ἰωσήφ ἀπὸ τοῦ ὕπνου ἐποίησεν ὡς

προσέταξεν αὐτῷ ὁ ἄγγελος Κυρίου καὶ παρέλαβε τὴν γυναῖκα

αὐτοῦ.

Traducción:

Navidades Texto 5

καὶ οὐκ ἐγίνωσκεν αὐτήν ἕως οὗ ἔτεκε τὸν υἱὸν αὐτῆς τὸν
πρωτότοκον, καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν. Τοῦ δὲ Ἰησοῦ
γεννηθέντος ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας ἐν ἡμέραις Ἡρώδου τοῦ
βασιλέως, ἴδου μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν παρεγένοντο εἰς
Ἱεροσόλυμα.

Traducción:

Navidades Texto 6

λέγοντες· ποῦ ἔστιν ὁ τεχθεὶς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; εἶδομεν

γὰρ αὐτοῦ τὸν ἀστέρα ἐν τῇ ἀνατολῇ καὶ ἦλθομεν προσκυνῆσαι

αὐτῷ. Ἀκούσας δὲ Ἡρώδης ὁ βασιλεὺς ἐταράχθη καὶ πάσα

Ἱεροσόλυμα μετ' αὐτοῦ.

Traducción:

Texto 6 **Ejercicio de morfología** Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 6

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 6. La tortuga y la liebre 1

Χελώνη¹ καὶ λαγῶς² περὶ ὀξύτητος³ ἤριζον⁴ καὶ δὴ προθεσμίαν⁵

στήσαντες⁶ τοῦ τόπου ἀπήλλαξαν⁷. ὁ μὲν οὖν λαγῶς⁸ διὰ τὴν

φυσικὴν ὠκύτητα⁹ ἀμελήσας¹⁰ τοῦ δρόμου πεσὼν¹¹ παρὰ τὴν ὁδὸν

ἐκοιμᾶ¹² (Αἴσωπος¹³)

NOTAS: 1. "tortuga" 2. "liebre" 3. ἡ ὀξύτης ητος: "rapidez" 4. Pto. imperfecto de ἐρίζω: "discutir" 5. ἡ προθεσμία: "día fijado", "plazo" 6. Nom. p. aoristo de ἵστημι: "establecer" 7. Aoristo de ἀπαλλάσσω: "irse, separarse" 8. "liebre" 9. ἡ ὠκύτης ητος: "velocidad, rapidez" 10. Nom. sg. del participio aoristo de ἀμελέω: "despreocuparse de... + Gn." 11. Nom. sg. del participio de πίπτω: "tirarse, echarse" 12. Pto. imperfecto 3ª p. sg. de κοιμάω: "dormir" 13. "Esopo"

Traducción:

Texto 6 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 7 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 7

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 7

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 7. La tortuga y la liebre 2

ἡ δὲ χελώνη¹ συνειδυῖα² ἑαυτῇ³ βραδύτητα⁴ οὐ διέλιπε⁵ τρέχουσα⁶

καὶ οὕτω κοιμώμενον⁷ τὸν λαγῶν⁸ παραδραμοῦσα⁹ ἐπὶ τὸ

βραβεῖον¹⁰ τῆς νίκης ἀφίκετο¹¹. (Αἴσωπος¹²)

NOTAS: 1. "tortuga" 2. Nom. sg. fem. del participio de *σύννοιδα*... + Dt.: "tener conciencia" 3. Dativo Pronombre reflexivo de tercera persona, regido por *συνειδυῖα*: "...teniendo conciencia) *consigo misma* de su..." 4. ἡ βραδύτης ητος: "lentitud" 5. Aoristo ind. 3ª p. sg. de *διαλείπω*: "dejar" 6. Nom. sg. fem. del participio concertado del sujeto con valor completivo, dependiente de verbo de 'cesar': "(no dejaba) de correr" 7. Participio v. pasiva de *κοιμάω*: "estar dormido" 8. "liebre" 9. Nom. sg. fem. del participio aoristo de *παρατρέχω*: "aventajar en la carrera" 10. τὸ βραβεῖον: "premio" 11. Aoristo asigmático de *ἀφικνέομαι*: "llegar" 12. "Esopo"

Traducción:

Texto 8

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|-------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 8

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 8. Prometeo y los hombres

Προμηθεύς¹ κατὰ πρόσταξιν² Διὸς³ ἀνθρώπους ἔπλασε⁴ καὶ θηρία.
ὁ δὲ Ζεὺς θεασάμενος⁵ πολλῶ⁶ πλείονα⁷ τὰ ἄλογα ζῶα ἐκέλευσεν⁸
αὐτὸν τῶν θηρίων τινὰ διαφθείραντα⁹ ἀνθρώπους μετατυπῶσαι¹⁰.
τοῦ¹¹ δὲ τὸ προσταχθὲν¹² ποιήσαντος¹³ συνέβη¹⁴ τοὺς ἐκ τούτων
πλασθέντας¹⁵ τὴν μὲν μορφήν ἀνθρώπων ἔχειν, τὰς δὲ ψυχὰς
θηριώδεις¹⁶. (Αἴσωπος¹⁷)

NOTAS: 1. ὁ Προμηθεύς ἕως: "Prometeo" 2."mandato, orden" 3. ὁ Ζεὺς Διός: "Zeus". 4. Aoristo de πλάσσω: "modelar" 5. Participio de aoristo de θεάομαι 6. dativo instrumental de medida , refuerza y concreta a πλείονα ("mucho más numerosos") 7. Ac. sg. del adj. comparativo de ἀγαθός 8. Aoristo ind. de κελεύω 9. Ac. sg. del participio de aoristo de διαφθείρω: "deshacer" 10. Infinitivo de aoristo de μετατυπώω: "transfigurar" 11. τοῦ... ποιήσαντος, genitivo absoluto: "habiendo hecho él..." El artículo aquí tiene valor pronominal. 12. Ac. sg. neutro del participio de aoristo pasivo de προστάτω: "ordenar" 13. Participio de aoristo de ποιέω 14. Aoristo ind. v. activa, 3ª p. sg. de συμβαίνω: "sucedió" 14. Participio sustantivado de aoristo pasivo de πλάσσω: "modelar" Cumple la función de sujeto del infinitivo 15. Ac. pl. concertado con ψυχάς, del adjetivo θηριώδης ες: "de fieras" 17. Esopo.

Traducción:

Texto 8 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 9 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 9

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Verbal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| Morfología Nominal | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 9

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 9. Las leyes nos hacen libres 1

Θεσεύς¹: πρῶτον μὲν ἤρξω² τοῦ λόγου ψευδῶς³, ξένε⁴,

ζητῶν⁵ τύραννον ἐνθάδ' ⁶. οὐ γὰρ ἄρχεται⁷

ένος⁸ πρὸς ἀνδρός, ἀλλ' ἐλευθέρα πόλις.

δῆμος δ' ἀνάσσει⁹ διαδοχαῖσιν¹⁰ ἐν μέρει¹¹

ἐνιαυσίαισιν¹², οὐχὶ τῷ πλούτῳ¹³ διδοῦς¹⁴

τὸ πλεῖστον¹⁵, ἀλλὰ καί¹⁶ ὁ πένης ἔχων ἴσον¹⁷. (Εὐριπίδης¹⁸)

NOTAS: 1. ὁ Θεσεύς εως: "Teseo" 2. Aoristo ind., 2ª p. sing., de ἄρχομαι: "empezar... + gen." 3. "erróneamente, falazmente" 4. Vocativo de ὁ ξένος 5. "Nom. sing. masc. del participio de ζετέω: "buscar" 6. "aquí" 7. Voz pasiva de ἄρχω: "gobernar" 8. ένος πρὸς ἀνδρός, complemento agente: "por un solo hombre" 9. "gobernar" 10. Dativo plural poético de ἡ διαδοχή: "relevo" 11. "por turno" 12. "anuales", concierta con διαδοχαῖσιν 13. "riqueza" 14. Nom. sing. masc. del participio de aoristo de δίδωμι 15. "lo mejor" 16. Adverbio 17. "lo mismo" 18. Eurípides.

Traducción:

Texto 10

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|-------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 10

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 10. Las leyes nos hacen libres 2

οὐδέν¹ τυράννου² δυσμενέστερον³ πόλει⁴,

ὅπου⁵ τὸ μὲν πρώτιστον⁶ οὐκ εἰσὶν νόμοι

κοινοί⁷, κρατεῖ⁸ δ' εἷς⁹ τὸν νόμον κεκτημένος¹⁰

αὐτὸς παρ' αὐτῶ· καὶ τόδ' οὐκέτ' ἔστ' ἴσον.

(Εὐριπίδης¹¹)

NOTAS: 1. Sujeto de la oración nominal 2. "tirano", gen. segundo término de la comparación 3. "Grado comparativo de "hostil", atributo de la oración nominal 4. Dat. sg. de ἡ πόλις εως 5. "puesto que" 6. Adv. "primeramente" "lo primero de todo" "antes que nada" 7. "común" 8. "mandar, gobernar" 9. Nom. sing. de εἷς μία ἕν: "uno, uno solo" 10. Nom. sing. del participio de perfecto de κτάομαι: "poseer" 11. Eurípides.

Traducción:

Texto 10 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

CALIFICACIÓN DE LOS EJERCICIOS DE LA SEGUNDA EVALUACIÓN

| TEXTO | FONÉTICA Y ETIMOLOGÍA | MORFOLOGÍA | |
|----------|-----------------------|------------|--|
| Texto 1 | | | |
| Texto 1 | | | |
| Texto 3 | | | |
| Texto 4 | | | |
| Texto 5 | | | |
| Navidad | | | |
| Texto 6 | | | |
| Texto 7 | | | |
| Texto 8 | | | |
| Texto 9 | | | |
| Texto 10 | | | |
| TOTAL: | | | |

OBSERVACIONES DEL PROFESOR:

EJERCICIOS DE GRIEGO II
3ª EVALUACIÓN

Texto 1 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 1

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|-------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 1

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 1. Los oficios manuales

ἀσχολίας¹ δὲ μάλιστα ἔχουσι καὶ φίλων καὶ πόλεως
συνεπιμελεῖσθαι² αἱ βαναυσίαι³. ὥστε⁴ οἱ τοιοῦτοι δοκοῦσι κακοὶ⁵
καὶ φίλοις χρῆσθαι⁶ καὶ ταῖς πατρίσιν ἀλεξητῆρες⁷ εἶναι· καὶ ἐν
ἐνίαις⁸ μὲν τῶν πόλεων, μάλιστα δὲ ἐν ταῖς εὐπολέμοις⁹
δοκούσαις¹⁰ εἶναι, οὐδ' ἔξεστι¹¹ τῶν πολιτῶν οὐδενὶ¹² βάνουσσας¹³

τέχνας ἐργάζεσθαι· (Adaptación de Jenofonte)

NOTAS: 1. Ac. pl. de ἡ ἀσχολία: "dificultad, falta de tiempo libre" 2. Infinitivo con valor final: "para ocuparse de" 3. "oficio manual" 4. Conjunción subordinante modal 5. Predicativo del sujeto 6. Infinitivos con valor final: "para tener relación con (+ dativo) ... y para ser..." 7. "defensores" 8. "algunas" 9. "buenas para la guerra" 10. ἐν ταῖς ... δοκούσαις εἶναι: "en las que parecen ser" 11. "es posible" 12. Dat. sing. de οὐδεὶς, οὐδεμία, οὐδέν 13. βάνουσσος ἡ οὖν: "manual".

Traducción:

Texto 2

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 2

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 2. Los saberes más preciados 1

καὶ ὁ Σωκράτης ἔφη¹·"Οὐ δῆπου², ᾧ Εὐθύδημε³, ταύτης τῆς ἀρετῆς ἐφίεσαι⁴, δι' ἣν ἄνθρωποι πολιτικοὶ γίνονται καὶ οἰκονομικοὶ καὶ ἄρχειν ἱκανοὶ καὶ ὠφέλιμοι τοῖς τε ἄλλοις ἀνθρώποις καὶ ἑαυτοῖς;" καὶ ὁ Εὐθύδημος, "Σφόδρα γε", ἔφη, "ᾧ Σώκρατες, ταύτης τῆς ἀρετῆς δέομαι⁵" "Νὴ Δία⁶", ἔφη ὁ Σωκράτης, "τῆς καλλίστης ἀρετῆς καὶ μεγίστης ἐφίεσαι τέχνης. ἔστι γὰρ τῶν βασιλέων αὕτη καὶ καλεῖται βασιλικῇ⁷

NOTAS: 1.Pto. imperf. de ind. de φημι con valor de aoristo: "dijo" 2. "acaso" 3. ὁ Εὐθύδημος: "Eutidemo" 4. ἐφίημι: "desear, aspirar", rige genitivo 5. "pretender, estar necesitado de", rige genitivo 6. ἰpor Zeus!" 7. "poder del rey"

Traducción:

Texto 2 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 3 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 3

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| Morfología Nominal | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 3

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 3. Los saberes más preciados 2

Ἄρα κατανενόηκας¹ μὴ ὄντα² δίκαιον³ ἀγαθὸν⁴ ταῦτα⁵ γενέσθαι⁶;

"Καὶ μάλα⁷", ἔφη ὁ Εὐθύδημος, "καὶ οὐχ οἶόν⁸ τέ με ἄνευ⁹

δικαιοσύνης ἀγαθὸν πολίτην γίγνεσθαι". ἔφη ὁ Σωκράτης: "Τί¹⁰ δὲ

βουλόμενος ἀγαθὸς γενέσθαι, ὦ Εὐθύδημε, συλλέγεις τὰ

γράμματα; Ἄρα μὴ ἰατρός;" καὶ ὁ Εὐθύδημος, "Μὰ Δί¹¹", ἔφη, "οὐκ

ἔγωγε". (Adaptación de Jenofonte)

NOTAS: 1. Pto. perfecto de ΚΑΤΑΝΟΕΩ: "comprender" 2. Ac. sing. del participio de Εἶμι, concertado con el sujeto elíptico del infinitivo 3. Atributo del participio 4. Atributo del infinitivo 5. Acusativo de relación 6. Infinitivo no concertado 7. "sí por cierto, sí en verdad" 8. Οὐχ οἶόν...γίγνεσθαι: "no es posible que (yo) llegue a ser..." 9. "sin" 10. Acusativo se relación del pronombre interrogativo neutro: "¿...ser bueno en cuanto a qué...?" 11. "¡por Zeus!"

Traducción:

Texto 4

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 4

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 4. Los saberes más preciados 3

ἔφη ὁ Σωκράτης· " Ἄλλὰ μὴ ἀρχιτέκτων βούλει¹ γενέσθαι· Οὐκ οὖν

ἔγωγ', ἔφη ὁ Εὐθύδημος· Ἄλλὰ μὴ γεωμέτρης ἐπιθυμεῖς, ἔφη,

γενέσθαι ἀγαθός; Οὐδὲ γεωμέτρης, ἔφη· Ἄλλὰ μὴ ἀστρολόγος

βούλει γενέσθαι; ὡς² δὲ καὶ τοῦτο ἠρνεῖτο³, Ἄλλὰ μὴ ῥαψωδός;

ἔφη· καὶ γὰρ τὰ⁴ Ὀμήρου σέ⁵ φασιν ἔπη⁶ πάντα κεκτῆσθαι⁷·" Μὰ

Δί' οὐκ ἔγωγ', ἔφη. **(Adaptación de Jenofonte)**

NOTAS: 1. Segunda persona de voz media de βούλομαι 2. Conjunción subordinante modal 3. Pto. imperfecto de ἀρνεόμαι: "negar" 4. τὰ Ὀμήρου... ἔπη: "las obras de Homero" 5del infinitivo 6. τὸ ἔπος οὖς 7. Infinitivo de perfecto de κτάομαι, con valor de presente.

Traducción:

Texto 4 **Ejercicio de etimología** Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 5 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 5

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|-------------------|--------------------|--------|--------|--------|-------|------------|
| | Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 5

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 5. Sobre la justicia entre las personas

καὶ ἢν¹ τις ἢ ἐν ἐφήβοις ἢ ἐν τελείοις ἀνδράσιν ἐλλίπη² τι τῶν

νομίμων, φαίνουσι μὲν οἱ φύλαρχοι ἕκαστοι καὶ τῶν ἄλλων ὁ

βουλόμενος, οἱ δὲ γεραίτεροι ἀκούσαντες ἐκκρίνουσιν ὁ δὲ ἐκκριθεὶς³

ἄτιμος διατελεῖ τὸν λοιπὸν βίον· Jenofonte. *Ciropedia*, I, II, 14

NOTAS: 1. Conjunción condicional 2. ἐλλείπω 3. Aoristo participio en θη (valor pasivo) de ἐκκρίνω

Traducción:

PROPUESTA DE TEXTOS PARA SEMANA SANTA

Semana Santa Texto 1. Atenea y Poseidón en el Ática 1

Κέκροψ¹ αὐτόχθων² ἔχων³ σῶμα⁴ ἀνδρὸς καὶ δράκοντος⁵ τῆς
Ἀττικῆς⁶ ἐβασίλευσε⁷ πρῶτος. ἐπὶ τοῦτου⁸, φασίν, ἔδοξε⁹ τοῖς
θεοῖς πόλεις¹⁰ καταλαβέσθαι¹¹ ἐν αἷς¹² ἔμελλον¹³ ἔχειν τιμὰς¹⁴

ἰδίας ἕκαστος. (Adaptación de Apolodoro)

NOTAS: 1."Cécrope", primer rey mítico de Atenas 2."atóctono" 3. Participio nom. sing. 4. τὸ σῶμα, ματος: "cuerpo" 5. Ὁ δράκων ὄντος: "serpiente" 6. "Ática" 7. "reinar sobre" (rige Gen.) 8. "en tiempos de éste" 9. Aoristo sigmático de ΔΟΚΕΩ: "parecer bien a + Dat." 10. ἡ πόλις εως: "ciudad" 11. Aoristo radical temático de καταλαμβάνω: "ocupar, tomar" 12. Dat. pl. del pronombre relativo femenino 13. Voz perifráctica: "ir a + Infinitivo" 14. "honras"

Traducción:

Semana Santa Texto 2. Atenea y Poseidón en el Ática 2

ἦκεν οὖν πρῶτος Ποσειδῶν¹ ἐπὶ τὴν Ἀττικὴν καὶ πλήξας² τῆ
τριαίνῃ³ κατὰ μέσσην τὴν ἀκρόπολιν ἀπέφηνε⁴ θάλασσαν. μετὰ δὲ
τοῦτον ἦκεν Ἀθηνᾶ⁵ καὶ ποιησαμένη⁶ τῆς καταλήψεως⁷ Κέκροπα
μάρτυρα⁸ ἐφύτευσεν⁹ ἐλαίαν¹⁰. (Adaptación de Apolodoro)

NOTAS: 1. Ποσειδῶν ονομαστικός: "Posidón" 2. Nom. sing. del participio de aoristo de πλήσσω: "golpear" 3. "tridente" 4. Aoristo de ἀποφαίνω: "descubrir, revelar" 5. "Atena", diosa de la sabiduría 6. Participio de aoristo de ποιέω. Rige doble acusativo. 7. ἡ κατάληψις, εως: "posesión, dominio" 8. ο μάρτυς, μάρτυρος: "testigo" 9. "plantar" 10. ἡ ἐλαία: "olivo"

Traducción:

Semana Santa Texto 3. Atenea y Poseidón en el Ática 3

γενομένης¹ δὲ ἔριδος² ἀμφοῖν³ περὶ τῆς χώρας Ἀθηνᾶ καὶ
Ποσειδῶνι διαλύσας⁴ Ζεὺς κριτὰς⁵ ἔδωκεν⁶ τοὺς δώδεκα⁷. καὶ
τούτων δικαζόντων⁸ ἡ χώρα τῆς Ἀθηνᾶς ἐκρίθη⁹. Κέκροπος
μαρτυρήσαντος¹⁰ ὅτι¹¹ πρώτη τὴν ἐλαίαν ἐφύτευσεν.

(Adaptación de Apolodoro)

NOTAS: 1. Participio de aoristo de gignomai, en construcción de Genitivo absoluto: "habiendo surgido..." 2. ἡ ἔρις, ἴδος: "disputa" 3. Dat. de ἄμφω: "entre ambos" 4. Nom. sing. del participio de aoristo de διαλύω: "separar" 5. ὁ κριτής: "juez" 6. Aoristo asigmático de δίδωμι: "dar, entregar". Aquí rige doble acusativo 7. "los doce (dioses)" 8. Genitivo absoluto 9. Aoristo no radical-pasivo de κρίνω: "juzgar, considerar" 10. Participio de μαρτυρέω: "atestiguar" en construcción de Genitivo absoluto 11. Conjunción subordinante sustantiva.

Traducción:

Semana Santa Texto 4. Atenea y Poseidón en el Ática 4

Ἀθηνᾶ μὲν οὖν ἀφ' ἑαυτῆς¹ τὴν πόλιν ἐκάλεσεν² Ἀθήνας³.

Ποσειδῶν δὲ θυμῷ⁴ ὀργίζων⁵ πεδῖον ἐπέκλυσε⁶ καὶ τὴν Ἀττικὴν

ὑφάλον⁷ ἐποίησε. (Adaptación de Apolodoro)

NOTAS: 1. "a partir de sí misma" 2. Aoristo de ΚΑΛΕΩ: "llamar" Rige doble acusativo 3. "Atenas", la ciudad 4. "en su ánimo" 5. Participio de ὀργίζω: "irritarse", en construcción de Genitivo absoluto 6. "inundar" 7. "bajo el mar"

Traducción:

Texto 6

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 6

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 6. Alcibiades teme desembarcar

Ἄλκιβιάδης δὲ πρὸς τὴν γῆν ὀρμισθεὶς¹ ἀπέβαινε μὲν οὐκ εὐθύς ,
φοβούμενος τοὺς ἐχθρούς· ἐπαναστάς² δὲ ἐπὶ τοῦ καταστρώματος
ἐσκόπει τοὺς αὐτοῦ³ ἐπιτηδεῖους, εἰ παρείησαν⁴.

NOTAS: 1 part. aor. pasivo de ὀρμίζω 2. part. aor. de ἐπανίστημι 3. contracción de ἑαυτοῦ 4. Pto. imperfecto de παρῆμι dejar pasar

Traducción:

Texto 6 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 7 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 7

Ejercicio de morfología

Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|-------------------|--------------------|--------|--------|--------|-------|------------|
| | Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 7

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 7. Confianza de Ciro en la divinidad

ιδῶν¹ οὖν ὁ Κῦρος τὸ σημεῖον ἤσθη² τε καὶ προσεκύνησε Δία³

βασιλέα, καὶ εἶπε⁴ πρὸς τοὺς παρόντας "ἢ μὲν θήρα⁵ ἔσται⁶, ᾧ

ἄνδρες, ἦν⁷ ὁ θεὸς θελήσῃ⁸."

NOTAS: 1. Participio de aoristo radical de ὀράω 2. Aoristo de ind. voz pasiva de ἠδομαι 3. ὁ Ζεὺς Διὸς: "Zeus" 4. Aoristo radical ind. de λέγω 5. "caza" 6. Futuro de εἶμι 7. Conjunción subordinante condicional 8. Aoristo de subjuntivo de θέλω

Traducción:

Texto 8 **Ejercicio de morfología** Fecha: _____

Contenidos: _____

| Morfología Verbal | Persona | Número | Tiempo | Voz | Verbo | Traducción |
|--------------------|---------|--------|--------|------|-----------|------------|
| Morfología Nominal | Caso | Género | Número | Tipo | Enunciado | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Texto 8

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 8. La dramática toma de Atenas

ἐληλύθει¹ ἀνήρ Ἀθηναῖος ἀγγέλλων τὸν βάρβαρον ἦκειν² εἰς τὴν

Ἀττικὴν καὶ πᾶσαν αὐτὴν πυρπολεῖσθαι³. οἱ δὲ βάρβαροι αἰροῦσιν

ἔρημον⁴ τὸ ἄστυ, καὶ τινὰς ὀλίγους εὐρίσκουσι τῶν Ἀθηναίων ἐν

τῷ ἱερῷ⁵ ὄντας⁶. (Jenofonte)

NOTAS: 1. Pto. pluscuamperfecto, 2ª p. sg. de ἔρχομαι 2. "llegar", infinitivo CD del participio 3. "arder", infinitivo CD del participio 4. Predicativo 5. "santuario, templo" 6. Participio concertado con τινὰς ὀλίγους

Traducción:

Texto 8 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 9 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 9

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 9. Rumor de la derrota de Atenas

Ἐν δὲ ταῖς Ἀθήναις τῆς Παράλου¹ ἀφικομένης² νυκτὸς³ ἐλέγετο ἡ συμφορά, καὶ οἰμωγὴ ἐκ τοῦ Πειραιῶς⁴ διὰ τῶν μακρῶν τειχῶν εἰς ἄστυ⁵ διῆκεν, ὁ ἕτερος τῷ ἑτέρῳ παραγγέλλων· ὥστ' ἐκείνης⁶ τῆς νυκτὸς οὐδεὶς ἐκοιμήθη⁷, οὐ μόνον τοὺς ἀπολωλότας⁸ πενθοῦντες, ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον ἔτι αὐτοὶ ἑαυτούς, πείσεσθαι⁹ νομίζοντες οἷα¹⁰ ἐποίησαν Μηλίους¹¹ καὶ ἄλλους πολλοὺς τῶν Ἑλλήνων·(Helénicas, II, II)

NOTAS: 1. "la Páralo", nombre dado a uno de los dos navíos de guerra que los atenienses tenían para ocasiones excepcionales o para ceremonias. 2. Participio de aoristo de ἀφικνέομαι 3. ἡ νύξ νυκτὸς 4. "el Pireo", el puerto marítimo más importante de Atenas 5. τὸ ἄστυ -εως 6. ἐκείνης τῆς νυκτὸς genitivo adverbial de tiempo. 7. Aoristo Ind. pasivo en θη de κοιμάω 8. Participio perfecto de ἀπόλλυμι 9. Infinitivo Futuro de πάσχω 10. Ac. pl. neutro del Pronombre relativo οἷος, οἷα, οἷόν 11. "los melios", un pueblo rival de Atenas que sufrió un duro castigo a manos de los atenienses.

Traducción:

Texto 10

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 10. Tucídides escribe la guerra del Peloponeso

Θουκυδίδης¹ Ἀθηναῖος² ξυνέγραψε³ τὸν πόλεμον τῶν
Πελοποννησίων⁴ καὶ Ἀθηναίων, ὡς⁵ ἐπολέμησαν⁶ πρὸς ἀλλήλους⁷,
ἀρξάμενος⁸ εὐθύς⁹ καθισταμένου¹⁰ καὶ ἐλπίσας¹¹ μέγαν¹² τε
ἔσεσθαι¹³ καὶ ἀξιολογώτατον¹⁴ τῶν προγεγενημένων¹⁵.

(Θουκυδίδης¹⁶)

NOTAS: 1. ὁ Θουκυδίδης: "Tucidides" 2. "ateniense" 3. Aoristo de ind. de ξυγγράφω: "escribir, componer" 4. "los peloponesios" 5. Conjunción subordinante sustantiva indirecta: "cómo" 6. Aoristo ind. de πολεμέω 7. "unos contra otros" 8. Nom. sing. del participio de aoristo de ἄρχομαι ("empezar"): "habiendo empezado (yo)" 9. εὐθύς καθισταμένου: Adv. + participio "al punto de, tan pronto como había estallado..." Se sobreentiende πολέμου ("la guerra") 10. Gen. pl. del participio de καθίστημι "establecida, estallada" 11. Nom. sing. del participio de aoristo de ἐλπίζω ("esperar"): "habiendo esperado (yo)" 12. Ac. atributo del infinitivo no concertado 13. Infinitivo de futuro de εἶμι, CD del participio. Su sujeto elíptico es πόλεμον 14. Grado superlativo de "famoso" 15. Gen. pl. del participio de perfecto pasivo de προγίγνομαι, segundo término del superlativo: "de las sucedidas anteriormente" 16 Tucídides

Traducción:

Texto 10 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 11 **Ejercicio de etimología**

Fecha: _____

| Etimología | Prefijo | Raíz 1 | Sgdo. Raíz 1 | Raíz 2 | Sgdo. Raíz 2 | Sufijo |
|--------------|---------|--------|--------------|--------|--------------|--------|
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |
| Explicación: | | | | | | |

Texto 11

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 11. Pericles 1

ὁ Περικλῆς, δυνατὸς¹ ὦν τῷ τε ἀξιώματι² καὶ τῇ γνώμῃ³,
χρημάτων⁴ τε διαφανῶς⁵ ἀδωρότατος⁶ γενόμενος⁷, κατεῖχε⁸ τὸ
πλῆθος ἐλευθέρως⁹, καὶ οὐκ ἤγετο¹⁰ μᾶλλον ὑπ' αὐτοῦ¹¹ ἢ¹² αὐτὸς
ἤγε¹³, διὰ τὸ¹⁴ μὴ κτώμενος¹⁵ ἐξ οὐ προσηκόντων¹⁶ τὴν δύναμιν
πρὸς ἡδονήν¹⁷ λέγειν, ἀλλ' ἔχων ἐπ' ἀξιώσει¹⁸ καὶ πρὸς ὀργήν¹⁹
ἀντειπεῖν²⁰ (Θουκιδίδης²¹)

NOTAS: 1. "poderoso" 2. "consideración" 3. "juicio, opinión" 4. "dinero" 5. "claramente" 6. "insobornable" 7. participio de aoristo de γίγνομαι 8. Pto. imperfecto de κατέχω: "contener" 9. Adverbio: "con libertad" 10. Pto. imperfecto voz pasiva de ἄγω: "era llevado, conducido" 11. Complemento agente 12. μᾶλλον... ἢ: "más...que" 13. Pto. imperfecto de ἄγω: "llevaba, conducía" 14. διὰ τὸ ... λέγειν 1: "a causa del hecho de (no) decir (nada)..." 15. "obtener" 16. ἐξ οὐ προσηκόντων: "a partir de las cosas que no convienen" 17. "por agrado, para agradar" 18. ἐπ' ἀξιώσει: "por su reputación" 19. : "contra la cólera" 20. "hablar en contra, oponerse" 21. "Tucidides"

Traducción:

CALIFICACIÓN DE LOS EJERCICIOS DE LA TERCERA EVALUACIÓN

| TEXTO | FONÉTICA Y ETIMOLOGÍA | MORFOLOGÍA | |
|-----------|-----------------------|------------|--|
| Texto 1 | | | |
| Texto 1 | | | |
| Texto 3 | | | |
| Texto 4 | | | |
| Texto 5 | | | |
| Semana S. | | | |
| Texto 6 | | | |
| Texto 7 | | | |
| Texto 8 | | | |
| Texto 9 | | | |
| Texto 10 | | | |
| Texto 11 | | | |
| TOTAL: | | | |

OBSERVACIONES DEL PROFESOR:

EJERCICIOS DE GRIEGO II
EVALUACIÓN FINAL

Texto 1

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 12. Pericles 2

ὁπότε¹ γοῦν αἰσθοιτό² αὐτούς παρὰ καιρὸν³ ὕβρει⁴ θαρσοῦντας⁵,
λέγων κατέπλησεν⁶ ἐπὶ τὸ φοβεῖσθαι⁷, καὶ δεδιότας⁸ αὖ ἀλόγως⁹
ἀντικαθίστη¹⁰ πάλιν¹¹ ἐπὶ τὸ θαρσεῖν¹². ἐγίγνετό¹³ τε λόγῳ¹⁴ μὲν
δημοκρατία, ἔργῳ¹⁵ δὲ ὑπὸ τοῦ πρώτου ἀνδρὸς¹⁶ ἀρχή¹⁷.

(Θουκιδίδης¹⁸)

NOTAS: 1. Conjunción subordinante temporal 2. Optativo oblicuo de aoristo de αἰσθάνομαι 3. "contra lo oportuno" 4. Dat. sing. de ἡ ὕβρις εως: "con arrogancia" 5. Ac. pl. del participio de θαρσέω: "mostrarse confado", núcleo de la oración subordinada sustantiva de participio de CD 6. Pto. imperfecto: "espantar, atemorizar" 7. ἐπὶ τὸ φοβεῖσθαι: "para que se asustasen" 8. Ac. pl. del participio de perfecto (δεδιώς υἷα ὅς) de δεῖδω: "tener miedo" 9. "ilógicamente, sin razón" 10. Pto. imperfecto de ἀντικαθίστημι: "hacer volver a " 11. Adverbio: "de nuevo" 12. "animarse" 13. Pto. imperfecto de γίγνομαι 14. "de palabra" 15. "de obra, en la práctica" 16. ὑπὸ τοῦ πρώτου ἀνδρὸς: "bajo el primer hombre" 17. "gobierno" 18 "Tucidides"

Traducción:

Texto 2

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 13. Atenas vista por Pericles 1

Συνελών¹ τε λέγω τήν τε πᾶσαν πόλιν τῆς Ἑλλάδος παιδευσιν²
εἶναι³ καὶ καθ' ἕκαστον⁴ δοκεῖν⁵ ἄν⁶ μοι τὸν αὐτὸν ἄνδρα⁷ παρ'
ἡμῶν⁸ ἐπὶ πλεῖστ' ἄν εἶδη⁹ καὶ μετὰ χαρίτων¹⁰ μάλιστ' ἄν
εὐτραπέλωσ¹¹ τὸ σῶμα¹² αὐταρκές¹³ παρέχεσθαι¹⁴.

(Θουκυδίδης¹⁵)

NOTAS: 1. Nom. sing. del participio de aoristo radical de συναϊρέω (συνελών λέγω: "para abreviar, resumiendo digo")
2. "educación, modelo", acusativo atributo del infinitivo 3. Infinitivo CD de λέγω 4. "según cada uno 5. Infinitivo CD de λέγω "(y digo que) a mí me parece que..." 6. Partícula modal, repetida aquí tres veces, más el infinitivo παρέχεσθαι en función predicativa: "(a mí me parece que) podría ofrecer..." 7. Ac. sujeto de παρέχεσθαι 8. "(surgido de) entre nosotros" 9. Prep. + ac. pl. (ἐπὶ πλεῖστα εἶδη: "hacia los aspectos más numerosos") 10. "con encanto" 11. μάλιστ' εὐτραπέλωσ: "de un modo especialmente flexible" 12. "cuerpo, persona" 13. , Acusativo neutro predicativo de αὐτάρκης, ες: "como autosuficiente" 14. Infinitivo predicativo de ΔΟΚΕῖΝ: "(a mí me parece que) podría ofrecer..." 15. Tucídides

Traducción:

Texto 3

Fecha: _____

Contenidos:

.....

Texto 3. Consejos de administración familiar. Entre los muchos consejos que nos da Hesíodo en Los Trabajos y los Días se encuentran algunos sobre el matrimonio. Puede servirnos como ejemplo de la síntesis perfecta de mitos, experiencias personales, tradiciones agrícolas y sabiduría popular que recoge este poema.

᾽Ωραῖος δὲ γυναῖκα τεὸν ποτὶ οἶκον ἄγεσθαι, μήτε τριηκόντων ἑτέων μάλα πόλλ' ἀπολείπων μήτ' ἐπιθεῖς μάλα πολλά· γάμος δέ τοι ᾠριος οὔτος· ἢ δὲ γυνὴ τέτορ' ἠβῶοι, πέμπτω δὲ γαμοῖτο. παρθενικὴν δὲ γαμεῖν, ὡς κ' ἤθεα κεδνὰ διδάξης, [τὴν δὲ μάλιστα γαμεῖν, ἣτις σέθεν ἐγγύθι ναίει] πάντα μάλ' ἀμφὶς ἰδῶν, μὴ γείτοσι χάρματα γήμης. οὐ μὲν γάρ τι γυναικὸς ἀνὴρ λήζετ' ἄμεινον τῆς ἀγαθῆς, τῆς δ' αὖτε κακῆς οὐ ρίγιον ἄλλο, δειπνολόχης, ἢ τ' ἄνδρα καὶ ἴφθιμόν περ ἑόντα εὖει ἄτερ δαλοῖο καὶ ὠμῶ γήραϊ δῶκεν.

Traducción:

CALIFICACIÓN DE LOS EJERCICIOS DE LA EVALUACIÓN FINAL

| TEXTO | FONÉTICA Y ETIMOLOGÍA | MORFOLOGÍA | |
|---------|-----------------------|------------|--|
| Texto 1 | | | |
| Texto 1 | | | |
| Texto 3 | | | |
| TOTAL: | | | |

OBSERVACIONES DEL PROFESOR:

LITERATURA GRIEGA

La Épica

Significado de la poesía épica

Las manifestaciones literarias más antiguas corresponden a la poesía épica. También en otras civilizaciones este género suele aparecer en primer lugar, debido a que en estos poemas se ensalza el pasado legendario de un pueblo y a que este tipo de poesía surge vinculada al carácter feudal de algunas sociedades.

En la poesía **épica** se cantaban las hazañas de los héroes, historias acaecidas en un pasado legendario que solían transmitirse de boca en boca. Era, por tanto, una **poesía oral**, lo cual determinaba también la manera de componer los versos. Con la introducción del alfabeto, los poetas comenzaron a escribir lo que antes era transmisión oral. En cuanto a las hazañas narradas, parecen tener cierto **fondo histórico**.

Dentro de la literatura épica griega destacan la obra de dos grandes autores que pasan por ser tanto los iniciadores de la literatura occidental como los educadores del pueblo griego: Homero (s.VIII a. C.) y Hesíodo (s. VII a. C.).

Homero

Como primeras obras de la literatura griega conservamos la *Iliada* y la *Odisea*, ambas atribuidas al poeta Homero. El mundo que evoca y rememora la *Iliada* y la *Odisea* es el mundo **micénico**. Sin embargo, los poemas, según han llegado hasta nosotros, fueron redactados muchos siglos después, hacia el s. VIII a. C. Son las primeras obras literarias de entidad de la literatura occidental. Por tanto, puede afirmarse que todas las letras occidentales son, en cierta medida, deudoras de los poemas homéricos.

Se decía que Homero era un **aedo** que recitaba sus poemas y al que se representa **ciego**. Su existencia está envuelta en leyenda. Parece ser que vivió a finales del siglo VIII a. C. y que era de Quíos o de la isla de Esmirna (es decir, de Jonia).

Respecto a la valoración de Homero, hoy se pone el énfasis, más que en el acto creativo de un poeta en solitario, en el hecho de que este poeta supiera recoger y organizar genialmente las tradiciones míticas anteriores a él relacionadas con la guerra de Troya y otros temas heroicos.

Sus obras están escritas en verso con la métrica del hexámetro dactílico, es decir, con una unidad de repetición o metro, en el que se alternan **dáctilos** (_UU) con **espondeos** (_ _).

Su estructura típica sería la de un verso de seis **pies**:

_UU _UU _UU _UU _UU _ _

En cuanto a la lengua de los poemas homéricos, se ha calificado como "artificial", ya que encontramos una mezcla de diversos **dialectos griegos**: eolismos, dorismos, jonismos... Por otro lado, son abundantes los símiles, metáforas y fórmulas épicas (epítetos).

- En la *Ilíada* se narran diversos acontecimientos de la Guerra de Troya. El griego Aquiles se enfada con Agamenón, el caudillo de los griegos que habían ido a Troya a rescatar a Helena. Los troyanos ponen en apuros a los griegos, por lo que Patroclo, amigo de Aquiles, sale a luchar y muere a manos del troyano Héctor.

Aquiles vuelve al campo de batalla para vengar la muerte de su amigo. Mata a Héctor y se niega a devolver el cadáver a los troyanos, el anciano rey Príamo suplica a Aquiles y le ofrece un gran botín para poder enterrar a su hijo. Aquiles cede y permite que los troyanos se lleven el cuerpo de Héctor. Son frecuentes las intervenciones de los dioses en el curso de los acontecimientos. La sociedad y los personajes que aparecen son de la época micénica, cuatro siglos anterior a la época en la que vivió Homero.

- En la *Odisea* se nos cuentan las aventuras de Odiseo, un héroe inteligente y astuto que sabe resolver las situaciones difíciles con ingenio y uno de los héroes griegos que fue a Troya, el que planificó la toma de la ciudad con el gran caballo de madera.

Su vuelta a su patria, Ítaca, no fue fácil, tuvo numerosas aventuras en un largo y difícil viaje en el que perdió a sus compañeros. Conocemos también la situación del palacio de Ítaca, donde su fiel esposa Penélope lo espera. Aparece una civilización más avanzada con numerosos elementos novelescos.

La estructura es más compleja con tres ámbitos temáticos:

-Viaje de su hijo Telémaco para averiguar el paradero de su padre.

- Aventuras de Odiseo por tierras desconocidas con enfrentamientos a monstruos y brujas.
- Lucha de Odiseo con los pretendientes de Penélope en Ítaca.

Hesíodo

Poeta de Beocia de principios del siglo VII a. C. En sus obras aparecen datos sobre su vida como campesino y aedo, hijo de un comerciante que vivió en Asia Menor y se estableció después en Beocia. La tradición le hizo contemporáneo de Homero. Los griegos consideraban a Hesíodo como el organizador de su mitología, sus obras principales se copiaron en la Edad Media. Hoy se vuelve a Hesíodo para contrastar la mitología griega con la de algunos pueblos orientales. Nos han llegado tres obras atribuidas a Hesíodo: *La Teogonía*, *Los Trabajos y Días*, y *El Escudo de Heracles*. En los tres poemas, Hesíodo hace uso del estilo y la métrica de Homero, pero su temática es muy diferente.

- *Teogonía* canta Hesíodo el origen del mundo y de los **dioses**: el destronamiento violento de Urano por Cronos y de éste por Zeus, que se convierte en patrocinador del orden y la justicia, y amo del mundo. Asimismo, presenciamos diversas uniones y descendencias entre las primitivas fuerzas de la naturaleza (el Caos, La Noche, Las Tinieblas, el Éter, el Cielo...).
- En *Los trabajos y los días* Hesíodo muestra la disputa con su hermano Perses debido al reparto de la herencia y al soborno de los jueces. El poeta se pregunta por las fuerzas que rigen la existencia humana. Aparece también Zeus como ordenador del mundo y valedor de la justicia. Aconseja a su hermano que no busque beneficios en los juicios injustos y se busque el sustento con el trabajo honrado del cultivo de los campos. Reivindica por primera vez la justicia frente a los abusos y las desigualdades de los poderosos. La mayor pretensión de Hesíodo era educar. Con respecto a las desgracias del mundo habla del mito de las edades en las que la humanidad ha ido sucesivamente decayendo hasta su situación actual. Este poema es un claro ejemplo de poesía didáctica.
- Respecto a la tercera obra *El Escudo de Heracles*, varios críticos piensan que no fue escrita por él debido a los rasgos tan distintos que presenta con respecto a los otros dos poemas. Los críticos analíticos incluso niegan que *Los días* haya sido escrita por Hesíodo. Los filólogos que atribuyen todas las obras al mismo autor defienden que la poesía

griega arcaica era episódica por naturaleza, por tanto, los poemas organizados por episodios pueden haber sido escritos por un solo autor.

La Lírica

Origen y significado

La poesía tocada al son de la lira, de donde recibe su nombre, también nació en Grecia, concretamente, en Asia Menor, la zona más avanzada del mundo griego, y en la época arcaica (siglo VII a. C.), fecha del desarrollo de las **polis**, con la cual se ha puesto en estrecha relación el surgimiento de este nuevo género literario:

- En las polis la economía no está basada sólo en la agricultura, sino que hay otras fuentes de riqueza: la industria y el comercio
- Hay nuevas clases sociales que reclaman más intervención en los asuntos de la ciudad.
- La sociedad busca otros ideales que sustituyan la exaltación del espíritu heroico de la épica.

En esas circunstancias hubo una exaltación del individualismo del hombre, que le lleva a cantar al amor, la amistad, las penas, la brevedad de la vida... Encontramos, pues, una poesía de carácter más intimista, compuesta por autores concretos. Originariamente había canciones populares, relacionadas con el culto a los dioses, cantadas en los momentos importantes de la vida: nacimiento, boda, muerte, trabajo... Estos cantos populares, poemas que se cantaban al son de una lira, recibieron el influjo de la poesía épica y fueron adquiriendo dignidad literaria y regularizando su métrica.

Temas y división

Los temas de este tipo de poesía se sitúan, así pues, en la órbita de lo íntimo y lo personal. Dentro de ella, se pueden distinguir los subgéneros:

1. La lírica monódica, ejecutada por un solista (Safo, Alceo).
2. La lírica coral (Píndaro), practicada por un coro.
3. A esta clasificación se le suele añadir:
4. La lírica yámbica (Arquíloco).
5. La lírica elegíaca (Mimnermo, Solón, Teognis).

1. La poesía monódica. La que conservamos fue compuesta por dos autores de la isla de Lesbos, en Eolia: Safo y Alceo.

- **Safo** (s. VII a. C.). Esta poetisa dedicó su poesía al amor, amor expresado siempre con sencillez, ternura, pasión. Hay poemas personales e intimistas y poemas de encargo, los epitalamios (canciones de boda). Muchos los poemas están dedicados a mujeres. Parece ser que Safo dirigió un círculo de jóvenes muchachas a las que iniciaba en la música, la poesía y el culto a Afrodita. Escribió en dialecto lesbio, utilizado con gran sencillez y perfección. Sus poemas están escritos en la llamada estrofa sáfica. Safo fue imitada por poetas latinos: **Catulo** y **Ovidio**. Su poesía amorosa ha sido valorada porque traspasa las fronteras del tiempo.
- **Alceo** (s. VII a. C.), también de Lesbos, en su poesía se vislumbra su gran interés por la política, ya que pertenecía a la aristocracia local y se enfrentó a las tiranías. Fue desterrado dos veces. Pero se interesó también por la poesía de banquetes, el combate, la muerte y el amor.

2. La lírica coral. Era recitada por un coro en las fiestas de la comunidad o en acontecimientos colectivos.

- **Píndaro** de Tebas (ss. VI-V a. C.) es el máximo representante es Conservamos poemas en los que se alaba a los vencedores en los juegos deportivos que se celebraban en diversas ciudades griegas. Estos cantos, llamados epinicios se han clasificado en cuatro series:

-Odas Olímpicas en honor de los vencedores en Olimpia.

-Odas Píticas, en honor de los vencedores en Delfos.

-Odas Ístmicas, en honor de los vencedores en Corinto.

-Odas Nemeas, que celebraban a los vencedores de Nemea, ciudad del Peloponeso.

La estructura de los epinicios solía ser tripartita:

-Datos relativos al vencedor en los juegos

-Recreación mítica relacionada con la patria del vencedor

-Conclusión con comentarios moralistas del poeta. Los epinicios se cantaban al son de flautas y lira por un coro.

La lengua de Píndaro mezcla diversos elementos dialectales, en un estilo difícil con muchos elementos nominales, los verbos son meras palabras de apoyo.

3. La lírica yámbiaca

El yambo poseía una temática popular, de tono burlón, mordaz o crítico. Por eso, el ritmo métrico que utilizaba se hallaba cercano a la lengua hablada.

- **Arquíloco** de Paros (s. VII a. C.) es el máximo representante de este género. Sabemos que era hijo bastardo de un noble de la isla de Paros y que se ganó la vida como soldado mercenario, compuso poemas en los que se burla del espíritu heroico de épocas anteriores. Valora el "aquí" y el "ahora"; expone también sus más personales sentimientos, sus amores y odios. Utiliza una lengua con influencia homérica, pero sin forzar el verso.
- **Semónides** expresa en su poesía un absoluto pesimismo. Aparecen temas como la impotencia del hombre, lo vano de la esperanza humana, la convicción del dolor que nos rodea. Su obra más extensa conservada es el *Yambo de las mujeres*.
- **Hiponacte** de Éfeso, vivió gran parte de su vida fuera de su patria como exiliado. En los fragmentos conservados se muestra muy crítico y se mofa de todo, incluso de su vida como un cínico mendigo, conocedor de los bajos fondos de los lugares en los que vivió.

4. La elegía

Era originariamente un canto de duelo, quizá cantado en los banquetes fúnebres. Este género estuvo influido por la épica en la forma y en la temática, usado para expresar todas las necesidades y problemas de las polis. El metro es el **dístico** elegíaco:

_uu _uu _uu _uu _uu _
_uu _uu _ _uu _uu _

Varios poetas escribieron elegías con una temática muy diferente:

- **Calino** de Éfeso (s. VII a. C.). La historia de la elegía se inicia con sus poemas, en los que anima a defender su ciudad y en los que se observa la influencia de la lengua homérica. Se le sitúa a mediados del siglo VII a. C.

- **Tirteo** (s. VII a. C.) exhorta a los espartanos a luchar con valor y en primera fila en la guerra contra Mesenia. El influjo homérico es también importante, escribe sobre todo en dialecto jonio, con pocos dorismos, por lo que se piensa que no era espartano, sino un inmigrante procedente de Asia Menor.
- **Mimnermo** de Colofón (s. VII a. C.) se queja del paso del tiempo y de la pérdida de la efímera juventud. El goce supremo para él es el de "la adorada Afrodita". Fue muy imitado por los poetas latinos del amor **Propercio** y **Ovidio**.
- **Solón** de Atenas (ss. VII-VI a. C.) vivió una época de grandes cambios en su ciudad. Se le encargó redactar una constitución para solucionar las tensiones sociales entre las distintas clases sociales de Atenas. Plasmó sus ideas políticas, morales y sociales en sus elegías y yambos con exhortaciones al buen gobierno y la moderación.
- **Teognis** de Mégara (s. VI a. C.) alcanzó su plenitud en la segunda mitad del s VI a. C. Sus poemas son elegías cortas, típicas de simposio o banquete con temática diversa: amor, añoranza de tiempos pasados, y otros como el vino, el amor, la nostalgia de los ideales aristocráticos, el rencor y la protesta de la nobleza tradicional, exhortación de la amistad y reflexiones sobre las limitaciones del hombre, etc. De este poeta nos han llegado sus poemas.

Sobre el Teatro

Las representaciones teatrales.

A finales del siglo VI a. C. comienzan a desarrollarse en el mundo griego diversas formas de **poesía dramática**. Las formas dramáticas son: Tragedia, Comedia y Drama satírico.

La poesía dramática surgió cuando comenzó la decadencia de la poesía lírica, un género propio de la aristocracia, cuyos poemas se recitaban o se cantaban en pequeños círculos. Frente a esto, la poesía dramática se representaba ante todo el pueblo. Es, por tanto, un género popular enmarcado dentro de la **polis**. El fin de la polis supuso también la desaparición de este género.

Hubo representaciones teatrales en todas las ciudades griegas, tuvo especial importancia el teatro en la Magna Grecia y Sicilia. Sin embargo, el caso mejor conocido es el de Atenas.

Las representaciones teatrales de Atenas se hacían dos veces al año, en la fiestas Leneas (en el mes del Gamelión - febrero-, época en la que solían celebrarse las bodas) y en las Grandes Dionisiacas (marzo). Tales representaciones comenzaron durante la tiranía de Pisístrato. Conocemos el nombre del primer poeta trágico que representó sus obras en Atenas: Tespis.

Origen de los géneros dramáticos

Las discusiones acerca del origen de la comedia y la tragedia han sido frecuentes, sobre todo a partir de la aparición del libro de Nietzsche *El nacimiento de la tragedia*. En esta obra se concede a la tragedia un doble origen: dionisiaco y apolíneo.

- El tema ya fue abordado por Aristóteles en su obra *Poética*, en ella se dice que la tragedia tiene su origen en los solistas (exarcontes) del ditirambo (canción lírica en honor de Dionisos). Asimismo, relaciona el término τραγωδία (*tragodia*) con el canto del macho cabrío, los *tragoi* eran los seguidores de Dionisos. Así pues, Aristóteles concede gran importancia al elemento dionisiaco en la tragedia. Respecto a la comedia, dice que surgió de los que dirigen las procesiones fálicas y añade que este tipo de procesiones aún se celebraban en su época. El nombre κωμωδία (*komodia*) significa "canto del cortejo" y parece que hace referencia a estas procesiones grotescas.

- La teoría etnológica concede a la tragedia un origen en los ritos primitivos de fecundidad. La comedia podría tener origen en las fiestas del Año Viejo y el Año Nuevo, en las que hay agones (luchas) entre lo viejo y lo nuevo.
- Una tercera teoría considera que el origen de la tragedia se encuentra en el culto a los héroes, en los cantos fúnebres dedicados a éstos. Con esta teoría se intenta explicar la gran importancia que tiene el treno (canto fúnebre) en la tragedia.

Ninguna de estas teorías ha sido plenamente aceptada. El helenista R. Adrados llega a la **conclusión** de que hay un origen común para los tres géneros dramáticos.

La puesta en escena

Antes de las representaciones se realizaba un concurso de autores, de los que se elegían tres para competir en el teatro. Los gastos de las representaciones eran sufragados por el corego, un ciudadano rico de la ciudad.

En cuanto a los actores, vestían de forma solemne y llevaban un elevado calzado, llamado coturnos. Con el cambio de máscara podían representar varios personajes, incluso femeninos, puesto que las mujeres nunca actuaron en el teatro.

La escenografía era sencilla, hecha con efectos pictóricos, la acción tenía lugar en el exterior, en la calle, una puerta daba acceso al interior del palacio en el que vivían los héroes o heroínas de la obra. A veces se utilizó una rudimentaria maquinaria teatral, sobre todo, para hacer aparecer a los dioses en escena. Entre las gradas (cavea) y el proscenio estaba la orchestra circular, allí se situaba el coro.

La escena estaba detrás del proscenio, allí se preparaban los actores. A medida que los actores fueron adquiriendo mayor importancia, el escenario fue siendo más importante, se construyó de piedra y se le añadieron elementos arquitectónicos.

La Tragedia

Estructura formal de la tragedia

Las tragedias conservadas presentan una estructura más o menos regular, con dos elementos básicos: coro y actores.

- El coro fue el elemento fundamental en los orígenes de este género, del coro surgió el exarconte, el actor. Normalmente, la entrada del coro va precedida de un prólogo pronunciado por un personaje. En las obras de Eurípides aparece casi siempre, mientras que los otros trágicos no siempre lo utilizan. La entrada del coro en la orchestra es la parodos, se inicia a veces con ritmo de marcha con **anapestos** (ritmo $\cup\cup_$).
- A continuación, tienen lugar diversos episodios en los que participan los personajes de la obra, es aquí donde intervienen los actores. En principio había sólo uno, Esquilo introdujo el segundo actor y Sófocles el tercero.
- Los actores debían recitar largos monólogos, o bien dialogaban entre sí o con el coro. En escenas muy emotivas incluso los actores cantaban. Encontramos diálogos con gran tensión dramática en los que cada actor pronuncia un verso, o llegan a hablar los dos en el mismo verso (esticomitías) cuando la discusión es muy violenta.
- Esos episodios son interrumpidos por las intervenciones del coro: los estásimos. Suele haber de dos a cinco, con una estructura antistrófica: la composición consiste en la aparición de una estrofa y una antístrofa que tienen la misma estructura métrica. Como colofón aparece un epodo.
- La actuación simultánea del coro y el actor recibe el nombre de diálogo lírico: el actor recitaba y el coro cantaba versos líricos al tiempo que danzaba en la orchestra. A lo largo de la historia de la tragedia el coro fue perdiendo importancia, quedando relegado a un mero ornato lírico.
- Al final de la obra tiene lugar el éxodos (salida del coro). En algunas tragedias euripideas al final de la obra suele aparecer la figura del **deus ex machina**: divinidad que resuelve la trama de la obra.

Los tres grandes poetas trágicos fueron **Esquilo, Sófocles y Eurípides**.

Esquilo

Escribió al menos 80 dramas, de las que sólo nos han llegado siete y algunos fragmentos de otros.

- La primera obra fechada se llamaba **Los Persas** (472 a. C.) y sabemos que formaba parte de una **trilogía**. Esta obra es casi la única de tema contemporáneo, ya que trata sobre la batalla de Salamina, no se exalta el triunfo de Atenas en la batalla, sino la soberbia (*hybris*) del rey persa Jerjes.

- **Las Suplicantes.** Compuesta pocos años después que *Los Siete*, es la primera de una trilogía que se ha perdido y desconocemos incluso el tema que trataba. La acción se desarrolla en un pasado muy remoto, cuando las hijas del griego Dánao huyen a Argos perseguidas por sus enamorados egipcios. Piden refugio y esto proporciona el tema principal de la obra; resulta un grave peligro para los argivos concederles asilo, pero lo discuten en la Asamblea y deciden que es justo.
- De la trilogía tebana conservamos solamente la última de las tragedias: **Siete contra Tebas**, en la que se cuenta la lucha entre los hijos de Edipo: Etéocles y Polinices.
- **Prometeo encadenado** es la primera pieza de otra trilogía. Presenta gran simplicidad de léxico y de métrica, se piensa que fue una de sus primeras obras. Debía contar con gran aparato escénico. Prometeo está castigado en el Cáucaso por haber robado el fuego a los dioses y habérselo entregado a los hombres.
- La **Orestía** es la única trilogía completa que conservamos, está formada por: **Agamenón, Coéforos y Euménides**. Cuenta la trágica historia de Agamenón, que a su regreso de la guerra de Troya es asesinado a manos de su mujer Clitemnestra y de su amante Egisto. El hijo de Agamenón, Orestes, venga la muerte de su padre cometiendo parricidio contra su madre, siendo perseguido por las Erinias hasta su absolución final por los tribunales atenienses.

Aspectos formales de la obra de Esquilo

- El coro tiene grandes intervenciones líricas, aparece íntimamente ligado a la acción.
- Con dos actores (tres en la *Orestía*) era difícil desarrollar en escena una acción complicada, los progresos se hacen por medio de diálogos, el coro interviene para juzgar esos diálogos o para prever lo que va a suceder después.
- Esquilo utiliza una lengua majestuosa y solemne con influencia de la lírica y la épica, con rebuscados compuestos y perífrasis. Hace uso de palabras exóticas o con acento extranjero. Abundan los relatos de mensajero con rasgos épicos.
- La trilogía ligada es un hallazgo de Esquilo. *La Orestíada* es el único ejemplo que nos ha llegado, encontramos situaciones trágicas de gran tensión y profundidad, pero al final llega la salvación de mano de la sabiduría divina de Zeus, el dios que posee la comprensión y que ha llegado al conocimiento por medio de sufrimiento.

Sófocles

Gozó de gran prestigio en su ciudad y fue amigo de ilustres contemporáneos como Heródoto, Hipócrates o Pericles. Sus obras triunfaron en numerosas ocasiones. Sin embargo, en ningún poeta griego encontramos una consideración más profunda del dolor humano y del destino. De la prolífica obra de Sófocles conservamos 7 tragedias y fragmentos de un drama satírico.

- La considerada más antigua es **Áyax**, en la que se representa el drama de este héroe: Áyax no recibe las armas de Aquiles, enloquece y quiere matar a Odiseo, que se ha quedado con las armas. Cegado por los dioses, mata a un rebaño y no a sus rivales, avergonzado, decide darse muerte.
- En **Antígona** se contraponen las leyes divinas y las humanas. Antígona sepulta a su hermano Polinices, pese a la prohibición impuesta por el gobernante Creonte.
- **Edipo Rey** representa una leyenda que pertenece también al ciclo tebano. Edipo, rey de Tebas, ordena investigar la causa de la peste que asola la ciudad. A lo largo de la obra se desvela este enigma y el propio enigma de Edipo: él ha sido el causante de la peste, él ha cometido parricidio e incesto. Se nos muestra la antítesis entre el obrar humano y la voluntad inescrutable de los poderes superiores. Pero en esta oposición es donde el hombre, el héroe trágico, alcanza su mayor grandeza. Edipo intenta huir de su destino, para caer en él, no cesa en sus averiguaciones a pesar de temer ya la trágica verdad. En el momento en que conoce la verdad, Edipo, el rey preocupado por su pueblo, amante de la verdad, cae en desgracia y queda ciego, es desterrado para no contaminar la ciudad con su delito.
- **Electra**, hermana de Orestes, trata el mismo tema que *Coéforos* de Esquilo, pero con enfoque diferente, aquí el personaje central es Electra, con sus sufrimientos y sus esperanzas.
- En **Tarquinias** Deyanira, esposa de Heracles, intenta reconquistar a éste, utilizando un remedio mágico: la sangre envenenada del centauro Neso. El efecto del remedio es bien diferente, Heracles muere entre terribles dolores, pero reconoce que lo que le sucede es el destino que tenía asignado de antemano.
- **Filoctetes**. El antiguo mito épico relataba que, en su campaña troyana, los griegos habían abandonado a Filoctetes en la isla de Lemnos. Su incurable herida supurante y hedionda, causada por la mordedura de una serpiente, le había hecho insoportable a los demás.

- **Edipo en Colono** se considera su obra póstuma. Edipo ya anciano llega al Ática, a Colono, allí, por fin en paz, muere de forma sobrenatural. Teseo le acompaña a su última morada.

Aspectos formales de la obra de Sófocles

- Es el introductor del tercer actor.
- Abandona la trilogía ligada.
- No le interesa mostrar el poder divino, sino que centra su atención en el individuo que debe actuar siempre y llegar hasta las últimas consecuencias. Lo importante es la acción de los personajes, faltan grandes coros explicativos y largos pasajes narrativos.
- El héroe de Sófocles es un héroe real, mezcla del bien y del mal, es el que domina la escena con su nobleza, con su falta de medida, con su violencia. Sófocles es ante todo un creador de caracteres.
- Parece ser que el estilo de sus primeras obras era pomposo, pasó después por un estilo preciosista, para llegar a un estilo calificado de natural, este es el que encontramos en las obras conservadas. El lenguaje no es grandilocuente, puede ser coloquial, pero nunca vulgar.
- Es un maestro en los diálogos verso a verso (esticomitías), en los que consigue gran efectividad.

Eurípides

Las fuentes nos hablan de un Eurípides solitario e inconformista, que pocas veces obtuvo victorias con sus obras, ya que el público ateniense no veía con buenos ojos que le mostrasen en escena problemas contemporáneos. En el año 408 se marchó a la corte del rey Arquelaos de Macedonia, murió en Pella en el 406. Atenas le recordó y le erigió un cenotafio. Compuso cerca de 90 obras, de las que nos han llegado 18, conocemos fragmentos de otras pues aparecen en comedias de Aristófanes.

- De las obras conservadas la más antigua es **Alceste**. Narra el sacrificio de ésta, dispuesta a morir en lugar de su esposo Admeto, Heracles la liberó de la muerte.
- Hay un grupo de obras en las que el tema fundamental es la guerra (no olvidemos que Eurípides vivió las Guerras del Peloponeso), así tenemos: **Los Heraclidas**, **Las Suplicantes**, **Hécuba**, **Andrómaca** y **Las Troyanas**, algunas claramente

antiespartanas. Algunos protagonistas son los perdedores de la Guerra de Troya. En general, son obras que nos describen los males de la guerra, tanto entre los vencidos como entre los ganadores.

- También compuso Eurípides una **Electra**. La joven ha sido desposada por su madre con un campesino, para humillarla. Pero el esposo es honrado y posee una gran alteza moral. Orestes fue la última obra que representó en Atenas antes de su marcha.
- Una de sus obras más célebres es **Medea**. Esta princesa ayudó a Jasón a conseguir el Vello de Oro, por estar enamorada de él. Cuando éste quiso abandonarla para casarse con otra mujer, Medea furiosa mató a su rival y al padre de ésta, pero quería causar más daño a Jasón y mató a sus propios hijos. Huyó después en el carro del Sol, su antepasado y se refugió en Atenas. En un monólogo se debate entre su pasión desmedida por Jasón y el amor a sus hijos, proclama que su deseo es bueno, pero la pasión vence a la razón. El poeta hace un análisis de aspectos del alma humana olvidados hasta ese momento, analiza también los motivos que impulsan a los protagonistas a actuar. En ninguna obra de teatro se han representado con tanta nitidez las fuerzas oscuras e irracionales que pueden brotar del corazón humano. Los protagonistas son de carne y hueso, sienten violentas pasiones, no se preocupan por cuestiones teológicas, ni por el dolor ocasionado al traspasar los límites del ser humano. Esto hizo que la obra escandalizara al público, debido a la crudeza con que se ponían en escena los sentimientos más íntimos.
- **Hipólito** muestra también el tema de la violencia del amor. Fedra, madrastra de Hipólito, se enamora perdidamente de éste, pero es rechazada y se suicida, no sin antes vengarse, ya que deja una nota escrita para su esposo Teseo, en la que acusa a Hipólito de haber querido seducirla. Teseo maldice a su hijo y le destierra, Hipólito muere víctima de la maldición de su padre. El joven Hipólito practica el culto a Ártemis y defiende como ideal de vida la castidad y la pureza, rechaza todo lo que tenga que ver con Afrodita. Fedra vive atormentada por la pasión y reconoce su culpa, sin embargo, se deja arrastrar por el amor. Los dos protagonistas carecen de moderación y deshonran a dos divinidades, Hipólito rechaza a Afrodita y Fedra a Ártemis. Los dos han de pagar con la muerte sus errores.
- De la estancia de Eurípides en Macedonia nos quedan **Ifigenia en Aúlido** y **Bacantes**. En la primera hay notables estudios psicológicos de los protagonistas. En **Bacantes** se describe el despedazamiento de Penteo por obra de las Ménades, entre las que se encontraba su propia madre Ágave. Este terrible crimen se

debe a la venganza de Dionisos contra Penteo, ya que éste había prohibido los rituales del dios en Tebas. El propio Dionisos convence a Penteo para que espíe a las mujeres, hace que estas le confundan con un león y que lo despedacen con sus propias manos. Ágave aparece llena de júbilo con la cabeza de su hijo en las manos. Se han dado diversas **interpretaciones** sobre la obra:

Aspectos formales de la obra de Eurípides

- En sus tragedias es muy frecuente el prólogo en el que se narran acontecimientos anteriores.
- Muchos de los coros están formados por mujeres que tienen una relación afectiva con los protagonistas.
- Son frecuentes las luchas dialécticas que comienzan con una resis (monólogo) de cada uno de los protagonistas, para acabar en esticomitías. Los relatos de mensajero son muy artificiosos con abundantes arcaísmos.
- En varias obras el final lo resuelve un ***Deus ex machina***, así en Hipólito es Ártemis la que aparece y explica a Teseo las causas de lo sucedido.
- En la lengua son frecuentes los vulgarismos sobre todo en los diálogos, sin embargo, los coros presentan dialectalismos: jonismos y dorismos.
- Es abundante el repertorio de figuras estilísticas, especialmente metáforas y **anadiplosis**; estas últimas aparecen en partes cargadas de afecto, como en los vocativos. Hace gran uso de la adjetivación.
- En cuanto al contenido, Eurípides muestra una actitud crítica frente al mito tradicional y gusta de las variantes extrañas.
- Sus temas fundamentales son el amor, el héroe salvador, el sufrimiento de la mujer y el esclavo confidente. Estos temas fueron también utilizados en la Comedia Nueva de **Menandro**.

La Comedia

Estructura formal de la comedia

- Suele haber un prólogo antes de la entrada del coro (párodos).
- Los actores suelen mantener frecuentes agones (luchas) con el coro.
- El elemento original de la comedia es la parábasis, en la que se interrumpe la acción y los actores se dirigen al público, para hacer una *captatio benevolentiae* y conseguir el premio por su trabajo.

- El protagonista no es un héroe del mito, sino un héroe del pueblo que parodia a los antiguos guerreros.
- Son frecuentes las procesiones y fiestas para poner fin a la obra. Los elementos fantásticos y obscenos tienen un papel relevante.

Clasificación de la comedia griega

- Comedia Antigua. Conservamos las obras de Aristófanes.
- Los testimonios de la Comedia Media son casi inexistentes.
- La Comedia Nueva está representada por Menandro, es la llamada comedia burguesa, que tanto influyó en los autores latinos y, a través de ellos, en el teatro de occidente.

Los dos grandes poetas cómicos son **Aristófanes** y **Menandro**.

Aristófanes

Estuvo muy relacionado con el mundo político y literario de su época (445 a. C. -385 a. C.). Se muestra defensor de los viejos ideales y poco amigo de las nuevas tendencias de la sofística. No se le puede considerar enemigo de la democracia, a pesar de que en sus sátiras políticas supo señalar las debilidades de un sistema que ya se tambaleaba. Nos han llegado once comedias:

- La más antigua es **Los Acarnienses**, en la que se hace una sátira de la Guerra del Peloponeso y de los generales que la dirigen, la guerra aparece como una cosa absurda y cruel.
- **Los Caballeros** es un furibundo ataque al demagogo Cleón y a la democracia que permite a tal persona gobernar una ciudad.
- En **Las Nubes** aparece un Sócrates ridículo, identificado con los sofistas. Es un charlatán, viejo sórdido que masculla palabras ininteligibles, director de una singular escuela, a la que se dirige un viejo campesino del Ática con su hijo, para aprender a librarse de sus acreedores.
- En **Las Avispas** la burla va dirigida a los tribunales de justicia y al modo en que se realizan los juicios.
- En **La Paz** la sátira alcanza a los dioses: un campesino ateniense cansado de la guerra sube el cielo montado sobre un escarabajo para liberar a la Paz, prisionera de Ares, y llevarla a Atenas.
- **Las Aves** destaca por su fantasía y por el lirismo de sus coros. Las aves, persuadidas por dos aventureros, construyen su imperio en los cielos y los dioses tienen que entrar en negociaciones con ellas, ya que no les permitían recibir el humo de los sacrificios.

- **Lisístrata** (411 a.C.) es una sátira contra la Guerra del Peloponeso, reanudada ese año. Todas las mujeres de Grecia tratan de conseguir la paz negándose a cumplir con sus deberes matrimoniales, en tanto sus maridos no consigan firmar la paz.
- En **Las Tesmoforias** las mujeres de Atenas quieren vengarse de Eurípides, por considerar que éste las difama en las tragedias.
- El tema central de **Las Ranas** es la crítica literaria, el enfrentamiento entre el arte viejo y el arte nuevo. En el Hades son enfrentados y juzgados Esquilo y Eurípides, para decidir cual de ellos debe volver a la vida, ya que han muerto todos los buenos poetas trágicos y Atenas necesita uno. Esta es la obra más dinámica y cómica por la parodia de los poetas y de los dioses.
- Después del 404 a. C., año en el que Atenas fue derrotada por Esparta, la crítica descarada ya no es adecuada. En las comedias posteriores hay más elementos fantásticos. En **Las Asambleístas** hay una guerra de sexos y aspiración a un mundo ideal
- En **Pluto** la 'riqueza' está ciega y no sabe dónde debe ir. Estas últimas obras carecen de parábasis y presentan ya ciertos rasgos de la Comedia Nueva.

Aspectos formales de la obra de Aristófanes.

- El verdadero vehículo de humor para Aristófanes es la lengua, sus juegos de palabras son inagotables, llega a crear auténticos engendros verbales.
- Saca partido de todas las posibilidades de distorsión y doble sentido que ofrecen los nombres propios. Mezcla los más zafios vulgarismos con elevadas formas poéticas. Parodia el lenguaje sublime de la tragedia.
- Por medio de la sátira y la burla sugiere ideas nuevas sobre la vida y rechaza las desigualdades. Asimismo, se muestra contrario al ala más radical del imperialismo ateniense y critica la política belicista de los demagogos posteriores a **Pericles**.

Menandro

Vivió una época de grandes cambios sociales y políticos (342 - 292 a. C). Fue testigo de la ascensión de Alejandro Magno y vivió las luchas de los **Diádocos** de éste para gobernar el Imperio. Sin embargo, estos acontecimientos del inicio de la época helenística no se reflejan en absoluto en sus obras.

- Se sabe que su primera obra fue **Orgé**, fechada en el 321 a. C.

- Se conservan fragmentos de otras, como ***El Misántropo*** y ***El Arbitraje***.

Aspectos formales de la obra de Menandro

- Fue muy imitado por **Terencio** y por **Plauto**. Gracias a las obras de estos dos poetas latinos sabemos algo más acerca de la obra de Menandro.
- Aparecen los personajes típicos de comedia burlesca: viejo de mal carácter, joven enamorado, muchacha pobre y hermosa, criados indiscretos y astutos, soldado fanfarrón...
- En el lenguaje se aprecian influencias de Eurípides, así como en la utilización del prólogo. Se aprecia un estilo refinado, sin elementos grotescos.
- El coro aparece desligado de la acción, es sólo un relleno. Introduce los apartes. Las obras se dividen en actos, quizá en cinco, había más de tres actores.

La Prosa

Los géneros en prosa surgieron en Jonia en el siglo VI a. C. Pero el mayor desarrollo de la literatura en prosa se produjo en los siglos V y IV a. C. en Atenas. Son varios los géneros prosísticos: textos filosóficos y científicos, fábulas de Esopo, historia, oratoria y novela. Sin duda los que adquirieron mayor importancia fueron la historia y la oratoria.

La Historia

En la Jonia del siglo VI a. C. surgió el interés por describir lugares, costumbres, tradiciones de otros lugares en relatos escritos en prosa. Los escritores de estos relatos intentaban narrar los acontecimientos con cierta pretensión de veracidad histórica. El término historia significa "relato de algo previamente observado por el escritor". En esta primera etapa no podemos hablar de obras rigurosas.

Los principales autores de la historiografía griega son **Heródoto**, **Tucídides** y **Jenofonte**.

Heródoto

Está considerado como *el padre de la historia*. Nació en Asia Menor (525 - 484 a. C.), pero fue un viajero infatigable, vivió en Atenas y en la Magna Grecia, visitó Egipto, Siria, Persia.

- Escribió Nueve Libros de Historia que iba leyendo en público según los iba redactando.
- El tema de su obra son las guerras entre persas y griegos, las Guerras Médicas. Pero antes narra las historias de los países cercanos a Grecia y que tuvieron cierto papel en la contienda, son dignos de mención los relatos sobre Egipto.
- Escribió en dialecto jonio, con un lenguaje claro y sencillo, el elemento mítico es aún muy importante, por ejemplo, afirma que las causas del conflicto entre Grecia y Asia son los míticos raptos de mujeres, llevados a cabo por dioses y héroes. Pero sin duda Heródoto abrió el camino a la historia universal.

Tucídides

Nacido en Atenas (490 -395 a. C.), vivió los acontecimientos de las Guerras del Peloponeso entre Atenas y Esparta, fue general y sufrió un destierro de 20 años por llegar tarde a la defensa de una fortaleza.

Decidió escribir sobre hechos contemporáneos. No llegó a terminar su obra llamada *Historia de las Guerras del Peloponeso*, pero, sin duda, es el primer ejemplo de historia realizada de forma científica y rigurosa, con un exhaustivo análisis de las causas que provocaron los distintos acontecimientos.

- Los hechos se narran en orden cronológico, por años y por estaciones.
- Hay una constante búsqueda de la objetividad y se contrastan las fuentes. Debido al su destierro pudo plantear su obra con mayor imparcialidad. Escribió en dialecto ático con influencia del jónico, son famosos los discursos que puso en boca famosos protagonistas de la contienda. Su estilo es difícil, con sintaxis compleja ya que escribió para personas formadas.

Jenofonte

También nacido en Atenas (430- 354 a. C.), formó parte del círculo de jóvenes que siguieron las enseñanzas de **Sócrates**. Vivió el declive de Atenas se sintió defraudado por la democracia y fue un gran admirador de Esparta.

Su obra histórica *Helénicas* es una especie de continuación de la obra de Tucídides aunque no tiene el rigor de su predecesor, omite acontecimientos que no le interesa mostrar y es claramente pro espartano; pero su estilo es más sencillo y es un gran maestro en la descripción de escenas y personajes. Escribió otras obras más personales, como *La Anábasis* un relato de su experiencia como soldado mercenario del príncipe persa Ciro en la expedición de Los Diez Mil.

La oratoria

Los griegos concedían un gran valor al arte de la palabra, que podía ser mágica, hechizadora, persuasiva y convincente. Se dice que el arte de hablar bien comenzó su desarrollo en Siracusa, uno de los más famosos maestros de oratoria fue el sofista **Gorgias**.

Sin embargo, fue la democracia ateniense la que provocó el desarrollo de la oratoria y sus técnicas, ya que los ciudadanos debían hablar bien en sus discursos ante la Asamblea y los Tribunales.

En la Atenas clásica había una cierta afición a los litigios pero no había abogados ni fiscales, por tanto, los ciudadanos debían aprender a rebatir argumentaciones y a ganarse al auditorio. No todo el mundo era capaz

de hacer eso, pero se podía recurrir a los logógrafos, escritores de discursos; algunos de éstos también fueron grandes oradores.

- **Lisias** (445- 380 a. C.). Su familia era originaria de Siracusa, él pasó algún tiempo en Turios (sur de Italia) formándose en la retórica, volvió a Atenas y se ganó la vida como logógrafo. Por su condición de meteco, no ciudadano ateniense, no podía pronunciar sus discursos en la Asamblea. Pero sí tuvo interés en los asuntos políticos y colaboró en la derrota de los Treinta Tiranos. Sus discursos presentan un estilo claro y sencillo. Mostró una gran maestría para adaptarse a la personalidad de sus clientes, podía crear retratos realistas y simpáticos de estos para contar con la benevolencia del jurado. Destacan En defensa del inválido y Por la muerte de Eratóstenes.
- **Isócrates** (436 338 a. C.) **Logógrafo** y maestro de retórica. Toda su larga vida se lamentó de la desunión de los griegos frente al peligro de los persas, confiaba en la unión de Atenas y Esparta, pero pronto se sintió decepcionado, llegó a confiar incluso en Filipo II de Macedonia como protector de Grecia. Sus discursos eran muy elaborados, evitaba los hiatos y buscaba la armonía y el equilibrio.
- **Demóstenes** (384- 322 a. C.) comenzó su carrera como orador en los juicios contra sus tutores, ya que Demóstenes quedó huérfano de niño y éstos dilapidaron su herencia. Compuso discursos judiciales, muchos de ellos por encargo, y políticos, en estos últimos destacan sus discursos en contra de Filipo II de Macedonia: *Las Filípicas*. Se le considera el mejor orador griego por la belleza de sus discursos y por su fuerza de voluntad para vencer sus dificultades para hablar en público. Pero ante todo fue un gran defensor de la democracia ateniense que ya estaba a punto de desaparecer. Cuando **Alejandro Magno** murió, Demóstenes se unió a los griegos que querían recuperar la independencia perdida, pero Antípatro atacó Atenas, tuvo que huir y prefirió morir envenenado a entregarse.

Novela

Este género surgió mucho más tarde que los mencionados hasta ahora. Su nacimiento se produjo en el próximo oriente en la época helenístico-romana, se divulgó gracias al desarrollo de la lengua griega llamada **koiné**. Es un género para consumo privado, seguramente hubo una gran cantidad de mujeres lectoras.

La novela es un relato ficticio que pretende ser verosímil. En las obras conservadas hay elementos que se repiten: pareja de jóvenes enamorados, que sufren múltiples aventuras, visitan lugares exóticos, hay falsas muertes, piratas, naufragios... Pero se mantienen fieles a su amor y son premiados con el reencuentro y un final feliz. Son, pues, frecuentes los elementos exóticos y maravillosos.

- Destaca la novela *Dafnis y Cloe* de **Longo** de Lesbos, donde no aparece un viaje a tierras lejanas, sino un paisaje de carácter bucólico, como testigo de los amores de dos adolescentes ingenuos.
- La obra de **Luciano** de Samósata *Relatos verídicos* es una parodia de la literatura de viajes fantásticos, al igual que en *Don Quijote de la Mancha* se parodian las novelas de caballería.

Influencia de la literatura griega y bizantina

Introducción

El origen clásico

La literatura es una de las aportaciones del mundo clásico que aún perviven con mayor vigor en nuestros días. De hecho, puede decirse que la literatura, tal y como hoy la entendemos, es un invento genuinamente griego y latino.

Es en este sentido en el que suele admitirse que las literaturas occidentales –y entre ellas las españolas- son hijas y deudoras de la literatura clásica en general. Darle a la palabra escrita un valor estético es algo que ya había sucedido antes, pero no con la intensidad e importancia que adquirió en la antigüedad clásica.

Podemos, pues, afirmar que la literatura occidental comienza su andadura precisamente con el desarrollo y auge de la civilización griega. Casi todos los **nombres** de los géneros literarios, por ejemplo, poseen una raíz griega, como corresponde a su origen histórico.

Sócrates: Así es, en efecto, querido Fedro. Pero mucho más excelente es ocuparse con seriedad de esas cosas, cuando alguien, haciendo uso de la dialéctica y buscando un alma adecuada, planta y siembra palabras con fundamento, capaces de ayudarse a sí mismas y a quienes las plantan, y que no son estériles, sino portadoras de simientes de las que surgen otras palabras que, en otros caracteres, son canales por donde se transmite, en todo tiempo, esa semilla inmortal, que da la felicidad al que la posee en el grado más alto posible para el hombre.

Platón. Fedro, 276e-277ª. Ed. Gredos

Su larga influencia

La lengua literaria que crearon los griegos -en un proceso que exigió más de trescientos años y no pocos esfuerzos- influyó de manera notable en todas las lenguas cultas de Europa, sobre todo, por vía indirecta de la civilización latina. Esta influencia, que no se limita a ser una fuente de inspiración de la que se extraen constantemente temas y contenidos, puede aún reconocerse en un amplio abanico de aspectos que van desde la propia terminología literaria a rasgos formales o de fondo. La pervivencia de tales huellas conforman una buena parte de esa *semilla inmortal* de la que habla el texto de Platón.

Por citar alguno de los autores del recién extinto siglo XX de más peso en Occidente, nombraremos a M. Yourcenar con sus *Memorias de Adriano*, a James Joyce con su *Ulises* o la obra poética de Constantino Kavafis con poemas como *Ítaca*, cuyos títulos ya muestran a las claras la influencia de la Grecia Clásica en sus obras. En España podríamos citar la *Fedra* de Unamuno, la obra poética de Cernuda y un largo etcétera.

Roma y las letras griegas

Cuando en Roma empieza a surgir la literatura de manera escrita con autores conocidos en el s. III a. C., la literatura griega lleva ya más de cinco siglos produciendo obras que ya gozan de una gran tradición no sólo en Grecia, sino también en todo el Mediterráneo. Esto hace que los géneros, los temas, los personajes, las tramas, el lenguaje, el estilo provengan fundamentalmente **de Grecia**.

También en Roma la literatura gozó de gran prestigio e importancia. Tras las primeras manifestaciones literarias de carácter oral, enmarcadas, por lo general, en ceremonias religiosas, la escritura y el desarrollo político de la ciudad de Roma traen consigo las letras griegas que penetran desde la Magna Grecia. Así fueron surgiendo los géneros en Roma de la épica, la lírica, el teatro, la historiografía, la retórica, etcétera.

Los romanos instruidos de la primera época republicana se rodean de sabios griegos que les enseñan también la tradición literaria griega. En este período, incluso, se prefiere el refinado griego al rudimentario latín para las creaciones literarias, hasta la reacción, encabezada por la clase senatorial, en apoyo del latín como lengua de expresión culta.

Modelos griegos y autores latinos

- La **épica** en Roma conoció varios autores que siguieron los aspectos formales y la obra del gran poeta griego **Homero**.
- De la **lírica** no se conservan poemas de tema original romano, salvo pequeños fragmentos de los **carmina**. Lo que sí sabemos es que toda la lírica romana está inspirada en la griega, aunque en Roma se compuso para ser recitada, no cantada como en Grecia en época arcaica. A la lírica clásica se deben muchos de los **tópicos literarios** a que recurren los poetas de tiempos posteriores.
- El género del **teatro** tuvo en Roma un doble origen, uno de carácter griego y otro **autóctono**. Del drama de origen itálico no

conservamos más que vestigios, de modo que lo fundamental del teatro latino está entroncado con el griego. Los latinos cultivaron la tragedia, perdida casi por completo, aunque sintieron predilección por la **comedia**.

- La **historiografía** latina se inicia en Roma con historias en forma de **Annales** en el último tercio del siglo III a. C. Pero los primeros historiadores eminentemente latinos, los llamados 'analistas' usarán la lengua griega para sus obras, como el propio **Polibio** que escribe, en griego, una historia con sus experiencias.
- La **oratoria** adquiere en Roma una enorme **importancia**, siguiendo los **modelos** de la Atenas clásica de **Demóstenes**. La dicción esmerada y culta da origen a muchos de los tropos literarios, que aún hoy en día se llaman también figuras retóricas. Estas figuras hacen de la oratoria uno de los géneros más difíciles y elaborados.
- La **novela** fue un género menor cultivado tardíamente, aunque tuvo una gran influencia en la posteridad.

Asimilación y transmisión

Roma asimila la gran literatura que la precedió, la griega, y la transmite a través de sus autores a la Europa posterior, y de ahí al resto del mundo. Así pues, los romanos se sentían continuadores de la obra iniciada por los griegos. Cuando **Catulo** remeda a **Safo**, quiere continuar su obra, no repetirla, del mismo modo que fray Luis de León continuaba la obra de **Horacio**, o Garcilaso parafrasea la de **Virgilio**, o Molière la de **Plauto**.

Esta cadena literaria continúa hasta nuestros días: si la *Generación del 27* es deudora de Garcilaso, también lo es de Virgilio, por poner un ejemplo. De este modo, en cualquier período de cualquier literatura occidental subyacerá siempre de una manera más o menos directa la literatura clásica.

Otras épocas

"Nosotros soñamos con la originalidad y la autonomía, creemos decir sólo lo nuevo, pero todo eso no es más que una reacción, una suerte de tibia venganza contra el estado de servidumbre en que nos encontramos hacia la antigüedad". Hölderlin.

El primer declive

Con la caída del Imperio de Occidente en la Antigüedad Tardía el interés por la tradición literaria y científica anterior comienza a declinar. Las letras griegas y, con ellas, también buena parte de las latinas, permanecen casi totalmente olvidadas. Pese a todo, en este período hay autores muy importantes, como **San Agustín de Hipona** o **Prudencio**, ligados a la nueva religión que se ha impuesto en el Imperio, el cristianismo.

Transmisión y permanencia

El legado del mundo clásico es parte integrante de la cultura en Europa gracias a la conservación de su literatura.

Sin embargo, esta conservación de obras literarias clásicas estuvo marcada desde su origen tanto por la **vulnerabilidad** y el azar como por **la dificultad y la fatalidad** en su transmisión, que hizo que muchas de las obras dejaran de copiarse, **perdiéndose** para siempre.

Baste citar uno de los hitos que mejor ilustran la irregular transmisión de las obras clásicas, el incendio de la **Biblioteca de Alejandría** en el s I a. C., en el que se perdió para siempre una parte muy importante del legado de Grecia.

La Edad Media

Durante esta época los monasterios de Occidente se aplican al esfuerzo de copiar muchos de los manuscritos de autores clásicos, sobre todo, latinos, logrando así que se mantenga viva la tradición clásica. En Oriente también se copian las obras en lengua griega, aunque su difusión no se generalizará en Occidente hasta siglos más tarde. La literatura griega en estos siglos se transmite principalmente mediante resúmenes traducidos al latín. Cabe destacar, en este sentido, la Escuela de Traductores de Toledo, institución patrocinada por Alfonso X el Sabio, que se dedicó a traducir al latín los textos en árabe que procedían, a su vez, de la traducción de obras clásicas griegas.

El Renacimiento

A partir del siglo XV la literatura griega en lengua original es redescubierta en Occidente, coincidiendo con dos hechos singulares, el traslado de muchos de los manuscritos a Italia ante la amenaza del Imperio turco y la invención de la imprenta.

Los intelectuales del Renacimiento o **humanistas** convirtieron el griego y el latín en lenguas de moda, facilitando con sus estudios del mundo clásico el acercamiento de la gente culta a todo el legado cultural de la antigüedad.

Edad Moderna hasta nuestros días

Es un hecho por todos reconocidos que las literaturas modernas se originaron como continuación del estudio de la literatura clásica, la cual sirvió de modelo continuado hasta nuestra propia época.

Su influencia se deja notar no sólo como mera fuente de inspiración para temas o tópicos literarios sino incluso en un amplio abanico de aspectos que van desde la propia terminología literaria a los rasgos formales o de fondo, como pueden ser las características propias de cada género o los recursos de estilo, y un largo etcétera.

La literatura en español. Traducciones

Las primeras traducciones castellanas de obras clásicas datan de finales del siglo XV y comienzos del siglo XVI. Por estas fechas, son traducidas algunas obras claves de la literatura clásica, como la *Odisea* de **Homero**, la *Eneida* de **Virgilio**, *Las Metamorfosis* de **Ovidio** o *El asno de oro* de **Apuleyo**. Sin embargo, será frecuente que su influencia en nuestra literatura, proceda, más bien, de obras que tienen como fuentes traducciones latinas o en otros idiomas europeos, tal vez debido a la difícil **difusión** de la literatura griega en lengua original.

En cuanto al carácter mismo de esa influencia podemos decir que presenta una gran complejidad, tanto en sus temas como en la forma o el estilo.

Los Siglos de Oro

Desde los siglos XV y XVI, las referencias a la cultura y civilización grecorromana son muy abundantes en las obras de nuestros clásicos. A menudo, dichos ecos se hacen visibles en los argumentos (sobre todo, de carácter mitológico), así como en la elección de los propios personajes, el uso de algunos tópicos literarios o, simplemente, en los rasgos puramente formales. Es tal la influencia que resulta imprescindible tenerla en cuenta para poder profundizar con rigor en la obra de autores como Cervantes, Quevedo, Góngora, Garcilaso, Lope de

Vega, o Calderón, por citar a los escritores más relevantes de esta época.

Épocas posteriores

La literatura griega no ha dejado de ejercer una gran influencia hasta nuestros días, comprendiendo su campo de acción tanto las literaturas de nuestro país como las de Hispanoamérica. Su rastro puede encontrarse en autores tan diversos como Galdós, Unamuno, Lorca, Cortázar o Borges

Respecto a la forma en que dicha ascendencia suele presentarse, destaca la de ser una de las principales fuentes de inspiración de poetas y escritores. También es relativamente habitual que aparezca como referencia indirecta a otras literaturas que también se han visto influidas por ella.

La mitología en la literatura occidental

Sin duda, el tema mitológico, con toda su complejidad, fue desde la época clásica una de las principales fuentes de inspiración para los escritores de todas las épocas. Su relevancia se deja sentir en todas las literaturas europeas, a la vez que supone un espacio en común de todas ellas en su admiración por la civilización griega y sus representaciones latinas.

Dentro de la vasta influencia de un tema como éste en la historia de la literatura occidental (que abarca desde los autores de nuestros Siglos de Oro hasta los de hoy) tan sólo citaremos algunos casos concretos, a modo de ejemplo, por si pueden ayudar a ilustrar todo lo dicho anteriormente.

El tema de Ulises y su periplo, conservado en el famoso poema homérico, tuvo ya desde la antigüedad un amplio eco, con múltiples versiones que repasamos escuetamente a continuación:

Grecia

- Poemas del ciclo épico que contaban historias que no había recogido Homero: *Iliupérisis* o *Destrucción de Troya*. Los *Cypria* y la *Telegonía*.
- Algunos poemas elegíacos de **Arquíloco** y **Alcmán** también aluden al héroe odiseo
- El poeta **Píndaro** recoge una versión antiheroica del mismo, que preludia el tratamiento que se le dará a Ulises en la tragedia ática.

- Los trágicos
- **Esquilo**, **Sófocles** (*Ayante*, *Filoctetes*) y **Eurípides** (*Hécuba*, *Troyanas*, *Ifigenia en Áulide*) mencionaron su nombre o sacaron a escena como personaje.
- Los filósofos también se detuvieron en el análisis del personaje homérico. El sofista **Gorgias** (*Defensa de Palamedes*) y **Antístenes** lo trataron desde planteamientos muy diferentes.

Roma

- **Livio Andronico** tradujo la *Odisea*, el primer texto griego que se tradujo al latín.
- **Virgilio** en su *Eneida* recrea la estructura de la obra y evoca la figura de Odiseo.

Edad Media

- En la *Divina Comedia* de **Dante** (1256-1321) vuelve a parecer el personaje de Ulises, quien en forma de llama refiere su muerte.

Renacimiento y Barroco

- De esta época son los dramas *Troilo y Crésida* de **W. Shakespeare** (1564-1616) y *El mayor encanto amor, Los encantos de la culpa*, de **P. Calderón** (1600-1681), que se ocupan también de Ulises.
- **Edad Contemporánea**
- En el Romanticismo el poeta británico **Alfred Tennyson** (1809-1892) compone un *Ulysses*, influido por la visión de Dante.
- El escritor irlandés **J. Joyce** (1882-1941), con su obra *Ulises*, recupera la figura del héroe homérico ya desde una perspectiva irónica. Su protagonista es un moderno Ulises borracho que, en un entorno urbano, intenta volver a casa.
- En los *Cantos* del poeta norteamericano **Ezra Pound** (1885-1972) hay ecos de la bajada al Hades de Odiseo.
- En pleno siglo XX otros poetas griegos, como **Cavafis** (*Ítaca*), **Katsantsakis** (*Odisea*), o **Seferis** (*Sobre un verso antiguo*), recrean la figura de Odiseo.
- Un tratamiento irónico muestran múltiples obras de autores del siglo XX que evocan el mito de Ulises: **J. Giraudoux** (*No habrá guerra en Troya*, 1935); **J. Giono** (*Naissance de l'Odyssee*, 1938); **C. Pavese** (*Diálogos con Leucó*, 1947), **A. Moravia** (*El desprecio*, 1950); **R. Graves** (*La hija de Homero*, 1955).

- En los poemas de **Borges** (1899-1986) hay múltiples alusiones a Homero y Ulises (*In memoriam A. R.*; *Odisea, Odisea, libro vigésimo tercero, A un poeta sajón, Al vino, A España, Otro poema de los dones, El laberinto, El mar, Proteo, Un escolio*)
- En la literatura catalana también se perciben ecos en **Joan Maragall** (*Nausica*, 1910); **Carles Riba** (*Elegies de Bierville*, 1943); **Agustí Bartra** (*Odiseo*, 1951), **Salvador Espriu** (*El mar, Las rocas*, 1967)
- Otros autores como **Buero Vallejo** en su obra *La tejedora de sueños*, **Antonio Gala** *¿Por qué corres, Ulises?* o **Fernando Savater** (*Último desembarco*) han tratado también este tema mitológico en sus obras dramáticas.

